

Me Albert Lemieux déclare qu'il ne sera pas candidat

Me Albert Lemieux, avocat de Valleyfield et ex-député du comté de Beauharnois à l'Assemblée Législative nous remettait hier soir la déclaration suivante pour publication. Cette déclaration ne nécessite aucune autre explication et nous la publions dans sa forme intégrale.

Valleyfield, le 16 mai 1949.
"Depuis plusieurs semaines une rumeur circule voulant que je sois candidat à l'élection fédérale du 27 juin prochain. On affirme librement que je serai ou bien libéral officiel, ou libéral indépendant, ou indépendant, ou encore progres-



Me. ALBERT LEMIEUX

siste-conservateur.

"Comme la date de l'élection approche et que la rumeur publique grandissante depuis quelques jours me met en cause, il me semble impérieux de bien établir ma position de façon à ce qu'aucune équivoque ne subsiste. Je comprends qu'en démocratie le choix des candidats respectifs des partis en présence doit être judicieux, et c'est pourquoi je m'empresse de faire connaître ma décision de façon à ne pas retarder inutilement les organisateurs à la recherche de candidats.

"A tous ceux qui directement ou indirectement m'ont invité à me porter candidat, je regrette d'apprendre que je ne le serai pas. J'ai décidé de ne pas briguer les suffrages populaires à la prochaine élection.

"Toutefois mon refus d'accepter toute candidature cette année, tout comme l'an passé à l'occasion de l'élection provinciale, ne signifie pas que je me désintéresse de la politique. Je demeure au service de la population du comté, sans distinction d'origine ni de classe, et je continuerai, dans les limites de mes activités, à travailler à la réalisation de ses meilleurs intérêts.

"Je remercie tous ceux qui m'ont témoigné leur confiance et leur estime et je ne leur dis pas adieu, mais au revoir."

Albert Lemieux.

HONNEUR AU MERITE



M. GERARD LEDUC, fils de M. et Mme Harmen Leduc, de Valleyfield, qui vient de terminer ses études à l'Ecole Technique de Montréal. M. Leduc a terminé son année scolaire avec une si haute note qu'il fut exempt de passer ses examens de fin d'année.

Les loups rôdent près de Ste-Barbe

Huit louveteaux capturés dimanche à Ste-Barbe

Certains citoyens de Ste-Barbe se plaignaient depuis quelque temps d'avoir vu des loups dans les environs. — (Photo Studio Raymond Lavoie).

— suite à la page 24

Le choix des libéraux dans Beauharnois s'arrêtera fort probablement sur M. Cauchon

Déclaration de Me Albert Lemieux — M. Cauchon est l'ex-maire de Valleyfield — Il avait représenté le parti libéral dans Beauharnois aux dernières élections fédérales

Les nombreux nuages qui planaient sur le district électoral de Beauharnois depuis quelques semaines en marge de la nomination d'un candidat officiel pour le parti libéral de l'hon. Louis St-Laurent semblent se dissiper un peu cette semaine si l'on en juge par les déclarations qui sont faites dans une autre colonne de ce journal par Me Albert Lemieux, avocat de Valleyfield et ex-député du comté de Beauharnois à l'Assemblée Législative.

M. Robert Cauchon

Ce n'est pas dévoiler un secret politique dire que le choix des libéraux dans le comté de Beauharnois devait se faire, selon les rumeurs qui ont circulé ici depuis deux semaines, entre Me Lemieux et l'ex-maire de Valleyfield, M. Robert Cauchon.

A la suite de la mise-au-point de Me Lemieux cette semaine certains organisateurs libéraux influents avouent que l'Association Libérale de cette province offrira la candidature du parti libéral à M. Cauchon si la chose n'est pas déjà faite.

Les autres

On se souviendra qu'à la dernière

élection fédérale Me Maxime Raymond réussit à remporter la victoire dans Beauharnois mais avec une majorité de moins de 400 voix, sur son plus proche adversaire, M. Cauchon.

Si les libéraux de Beauharnois se rallient à M. Cauchon il est plus que probable qu'il n'aura qu'un seul adversaire, celui qui sera choisi candidat officiel du parti progressiste-conservateur. Le choix de ce parti se fera entre Me Georges-André



M. ROBERT CAUCHON

-0-

Meloche ou M. Joseph Primeau, tous deux de Valleyfield.

Une convention

Dans certains milieux politiques on a fait allusion hier après-midi au fait que les libéraux feraient probablement une convention à Valleyfield en fin de semaine prochaine. Cependant cette rumeur ne se réalisera fort probablement pas à la suite du choix de M. Cauchon comme porte-étendard officiel du parti libéral dans le comté de Beauharnois pour les prochaines élections fédérales du 27 juin prochain.

Dernière heure

Au moment de mettre sous presse nous avons essayé par tous les moyens possibles de faire confirmer la nouvelle ci-dessus mais les intéressés étaient ou absents de Valleyfield ou encore il n'en avait pas été encore officiellement avisé.

Combats de boxe jeudi soir à l'aréna

(Lire à la page 11)

LA PREMIERE COMMUNION AU JARDIN DE L'ENFANCE



Ces jours derniers dans plusieurs paroisses du diocèse de Valleyfield se déroulaient des cérémonies vraiment touchantes à l'occasion de la première communion des jeunes enfants. Il est toujours très impressionnant de voir ces jeunes qui reçoivent Dieu dans leur cœur pour la première fois. On voit ici le groupe d'élèves du Jardin de l'Enfance de Valleyfield à l'issue de la première communion. On remarque sur la 1ère rangée de gauche à droite, CL. DEREPIENTIGNY, P.-P. LEGAULT, G. DESGENS, THE. SAUVE, M. le curé ADRIEN PATENAUD, E. REMILLARD, J.-C. CHARETTE, M. BONNEVILLE, H. BOURCIER, P.-A. DUROCHER; 2e rangée, de gauche à droite, J.-C. LEVAC, G. BOURDEAU,

G. MERCIER, P. DINEL, J. LEDUC, M. LEDUC, A. GADOURY, G. DUROCHER, G. LEROUX, REJ. BOURDEAU, M. LEGAULT; 3e rangée, de gauche à droite, Y.-M. LEDUC, AN. BOUGIE, R. MONTPETIT, ROS. ISABELLE, J.-P. METHOT, RICH. NADEAU, D. LEDUC, R. VALLEE, C. LAVOIE; 4e rangée, de gauche à droite, P. ROBINEAULT, M. ALLARD, J.-C. LEGAULT, P. ST-ONGE, G. VACHON, J.-P. CHATIGNY, ROY. LAPOINTE, D. GUERIN, Y. MERCIER, J. PIERRE BROSSOIT; 5e rangée, de gauche à droite, ROG. LECUYER, M. AUBIN, C. POMERLEAU, J. POIRIER, R. DUBOIS, AN. BRABANT, J.-P. GRENON, Y. GOYETTE; 6e rangée, de gauche à droite, Y. ST-ONGE, P. McCABE, J.-P. SEGUIN, G. DURIN, ROG. LEROUX. — (Photo Studio Raymond Lavoie).

.: EMBELLISSONS NOS PROPRIETES .:

La campagne d'embellissement — Valleyfield, la plus belle ville d'Amérique — N'allons pas décrier notre ville — Remarques de la Chambre de Commerce Senior

On appelle Valleyfield la Venise du Québec, c'est un compliment mais lorsque les étrangers nous visitent et qu'ils nous disent avant leur départ que notre ville est la plus belle ville d'Amérique, nous en sommes fiers. Nous qui vivons chaque jour dans notre belle cité, avons nous connaissance des beautés que renferment Valleyfield? Nous trouvons

tout naturel les beautés qu'a semées chez nous, la nature. Cette baie située en plein centre de Valleyfield, étendant son immense nappe d'eau parmi nos nombreuses demeures, ce parc plein de verdure avec ses allées bien entretenues, cette promenade longeant la baie nous permettant de respirer un air pur, ce canal traversant la ville et baignant ses rives verdoyantes est un spectacle que nous voyons chaque jour avec une indifférence qui nous déconcerte mais qui enchante nos visiteurs.

Visitez nos petites villes de la province, celles d'Ontario, du Manitoba, de l'Alberta, etc, celles des Etats-Unis, de l'Europe et trouvez une ville plus belle que Valleyfield. Tout dernièrement, une personne qui a visité presque toutes les parties du monde, nous disait qu'une seule ville au monde ressemble à Valleyfield et que c'était Genève en Suisse. Nous n'avons pas visité toutes les villes du monde mais nous pouvons chaque jour admirer la beauté de notre ville, la vanter aux étrangers au lieu de la décrier comme le font certaines personnes.

Nous n'avons pas chez nous des rangées de palmiers, des rues bordées de fleurs, des palais de millionnaires mais nous avons nos îlots de verdure, nous avons nos rues ombragées par nos beaux érables canadiens. Nous avons nos humbles maisonnettes qui pourraient devenir jolies si on y ajoutait un peu de couleur. Devant nos demeures nous pourrions avoir des fleurs, de la verdure. Nous pourrions continuer le travail que fait chez nous la nature, c'est-à-dire embellir les

coins où la nature seule ne peut embellir. Plantons des arbres où il n'y en a pas et enseignons à nos enfants à respecter les fleurs de nos parterres, nos arbres.

C'est la campagne d'embellissement qui s'ouvre. Cette campagne est l'oeuvre de la Chambre de Commerce des Jeunes. Nos jeunes veulent voir leur ville telle que la nature nous la présente, belle et attrayante. N'allons pas gaspiller des coins enchanteurs en y construisant des laideurs. Lorsque nous construisons, ayons à coeur de mettre un peu de style dans nos maisons. Ne batissons pas seulement de ces maisons carrées sans architecture. Il en coûte quelquefois très peu pour rendre une maison attrayante. Lorsque vous construisez pensez un peu votre maison est placée sur le plus beau site au monde, dans Valleyfield.

Pour cette semaine d'embellissement ayons à coeur d'embellir nos demeures. Peinturons nettoignons et faisons en sorte d'offrir à nos vi-

siteurs une ville propre et gaie, telle que la nature l'a doté.

Cet été des milliers de visiteurs nous visiteront. Faisons en sorte qu'ils retournent chez eux avec l'impression que Valleyfield est la plus belle ville d'Amérique. Et en passant, n'allons pas décrier notre ville en disant ailleurs que notre ville est ennuyante, qu'il manque ceci, qu'il manque cela, qu'ailleurs c'est mieux parce que par exemple il y aurait d'immenses salles de danses, des grills superbes, etc. Ailleurs ce n'est pas mieux que chez nous! C'est chez nous! Et chez nous, c'est tou-

jours plus beau qu'ailleurs! Une chaumière toute entourée de fleurs, de verdure est souvent plus belle que le plus riche château avec des tours austères et où il ne règne que l'ennui.

Donc, embellissons notre ville durant cette semaine d'embellissement. Parlons en bien de notre ville, aujourd'hui et toujours. Vous verrez ce que cela vous rapportera. Soyez assurés que vous serez les premiers à bénéficier.

La Chambre de Commerce Senior de Valleyfield.

★ AVEZ-VOUS BESOIN... ★

D'ARGENT
SOUVENEZ-VOUS DE **HFC**

Si vous désirez un emprunt, prenez le bon moyen. Empruntez \$50, \$100, \$200, \$500 de HFC sur votre propre signature.

Household Finance prête de l'argent pour payer des comptes en souffrance, comptes de médecin, dépenses saisonnières, comptes de réparations, enfin pour tout imprévu. De fait, vous pouvez emprunter pour toute raison valable, sans endosseurs ou sécurité bancaires.

Téléphones ou venez au bureau. Vous obtiendrez un service rapide et une attention toute spéciale. Vous avez jusqu'à 24 mois pour rembourser en mensualités commodes.

... La plus importante et la plus ancienne compagnie de finance de Canada au service du consommateur.

DE L'ARGENT AU MOMENT OPPORTUN

HFC **HOUSEHOLD FINANCE**

A. R. Frappier, gérant

2 rue du Marché, Deuxième étage

VALLEYFIELD, P.Q. Téléphone 1320

Heures de bureau: 9 à 5 ou sur rendez-vous
Prêts consentis aux citoyens des villes voisines
OPÉRÉ PAR 71 ANNÉES D'EXPÉRIENCE



COURTIERS EN IMMEUBLES

Voulez-vous vendre votre propriété ou commerce?
Adressez-vous à:—

SAUVE & FRERE

Delpha Sauvé, ex-M.P.P. Robert Sauvé, B.A.

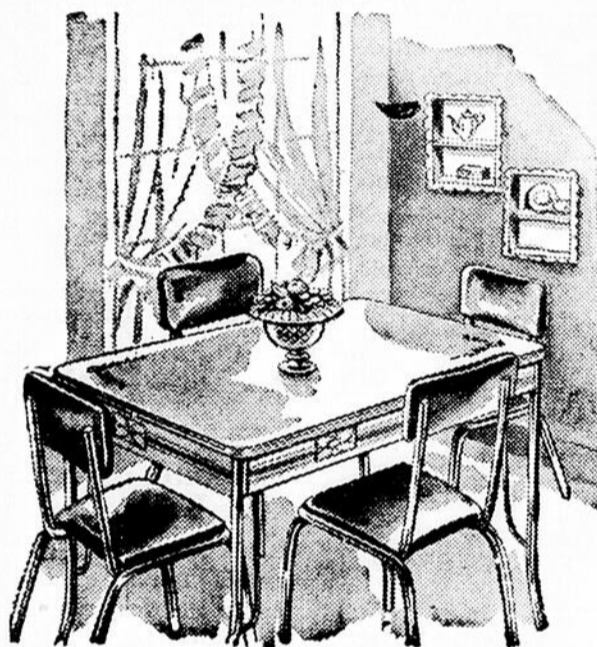
COURTIERS LICENCIÉS EN IMMEUBLES
57, rue Nicholson Tél. 706 Valleyfield, P.Q.
SI VOUS ÊTES VENDEUR NOUS AVONS L'ACHETEUR —
SI VOUS ÊTES ACHETEUR, NOUS
AVONS LE VENDEUR

A VENDRE

- Boucherie et épicerie dans le village de St-Timothée
- Hôtel licencié à Melocheville
- Petite terre paroisse Ormstown
- Lingerie de Bébés, à Beauharnois
- Commerce restaurant clientèle de taxi, Leslie Mitchell, Nitro, Qué.
- Propriété No 21, St-Alexis, Valleyfield
- Propriété Nos 217-217A, St-Jean-Baptiste, Valleyfield
- Épicerie Salaison, Monsieur Massey, Prop., Melocheville
- Ronde de lait, à Valleyfield.
- Résidence privée, rue St-Lambert
- Hôtel à St-Télesphore
- Résidence privée rue des Erables, logis libre
- Places d'été près de Huntingdon
- Résidence d'été, Charlemagne Cardinal, près de la traverse Valleyfield-Côteau.
- Désirerait acheter un commerce de merceries pour homme ou une ferronnerie.
- Résidence privée rue Jacques-Cartier, logis libre
- Commerce-épicerie-restaurant, rue Dufferin, ville
- Petite épicerie dans le quartier Bellerive
- Plusieurs résidences privées à Valleyfield

Invitation aux futurs mariés

Venez visiter Le Royaume Du Meuble



C'est l'endroit idéal pour acheter à bon marché tout ce dont vous avez besoin pour meubler votre demeure.

- Ameublement de chambre
- Chesterfield
- Studio
- Set de cuisine chromé
- Réfrigérateur électrique "Evercold"
- Beaux lits
- Bureaux, etc., etc.

LE ROYAUME DU MEUBLE

T. LAMBERT, prop.

18, rue Ellice

VALLEYFIELD, P.Q.

Tél. 1585-M

Les Nouveaux Tracteurs



FERGUSON

FERGUSON TRACTOR
and FERGUSON SYSTEM IMPLEMENTS

Nous sommes les distributeurs des fameux tracteurs FERGUSON. Ces tracteurs ont une très grande force. L'engin possède un moteur Continental. La transmission silencieuse de 4 vitesses donne une plus grande rapidité. Les roues de devant sont ajustables. Ces tracteurs sont également équipés avec le système hydraulique. Venez les voir.

LIVRAISON IMMEDIATE

Debossage

Nous sommes maintenant outillés pour faire le débossage et le peinture des autos

Soyez prêts pour la belle saison

Si votre automobile a besoin de réparations, venez nous voir. Nous faisons les réparations générales.

NOUS SOMMES VENDEURS AUTORISÉS DES VOITURES NASH

LEROUX NASH Enrg.

59, ST-PHILIPPE

VALLEYFIELD

TELEPHONE 775

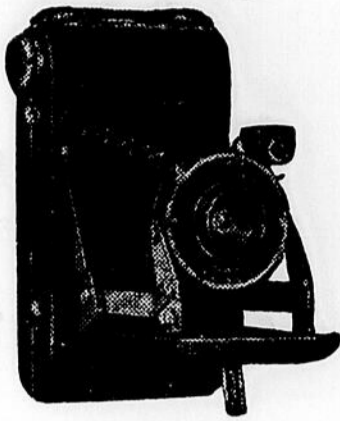
Réparations générales — chars usagés

A LA Pharmacie Salaberry

Capt. G. LaBROSSE, L.Ph., Prop.

56, rue St-Laurent

Téléphone 2080



PHOTOGRAPHIE

Agrandissement avec 40c et plus

620 Kodak Vigilant	\$ 20.44
Brownie Reflex	11.76
Brownie Reflex Flash holder	4.50
Kodak Dualflex	14.56

	Lumières pour
Kodak Dualflex Flash holder	\$ 3.25 "Flash"
620 Brownie Targets	6.72 No 5
616 Brownie Targets	7.12 18c
Baby Brownie Special	3.47 chacune



Stopette

VAPO-DÉSODORISATEUR

Le plus nouveau désodorisateur fait disparaître l'odeur des aisselles!

Notes ces détails de fabrication: Nouvelle bouteille en thermo-plastique Vaporisateur spécial dans la bouteille

LA BOUTEILLE \$1.25

Tirage au sort

Avec tout achat de \$1. et plus vous recevrez un COUPON donnant droit au TIRAGE d'une paire de Coussins valant \$35. Compliment de la Pharmacie Salaberry.

Les coupons doivent être rapportés pour le 15 juin 1949.

Confiez - nous vos prescriptions - Livraison à domicile
Visitez la Pharmacie Salaberry pour vos cameras, films, rasoirs

Les Nouvelles en Raccourci

Remarques intéressantes

Dans un communiqué adressé à ses membres la Chambre de Commerce fait allusion à la prochaine campagne fédérale de la façon suivante:

La dissolution du Parlement canadien et l'annonce d'une élection le 27 juin prochain a de nouveau mis en branle la machine électorale de tous les partis intéressés. Les dirigeants des partis politiques ont commencé leur tournée. Les réseaux sont remplis d'accusations et de félicitations qui sont de nature à donner de "l'éclat" à une élection. Dans plusieurs arrondissements les candidats ont été choisis. (Exception: Beauharnois).

Ce que nous entendrons

Nous aurons prochainement l'occasion d'écouter des envolées oratoires, dit le bulletin, qui sont souvent bonnes, plus souvent indifférentes et trop souvent mauvaises. Nous devons examiner soigneusement avec orgueil les photographies des candidats en lice (qui ont été avisés d'avoir un air sincère, résolu, de paraître, sincère, d'imiter le commun des mortels, etc) dans les tramways, sur les pancartes, les circulaires, dans les journaux et ailleurs. Nous pourrions les écouter à nos radios à n'importe quelle heure du jour ou de la nuit. Sommairement, nous, l'électorat, serons poursuivis, achalandés et en certaines occasions menacés jusqu'au grand jour du scrutin le 27 juin. Et maintenant, alors que nous avons encore le temps, nous croyons le moment opportun d'aviser nos candidats sur ce que nous voudrions qu'ils disent et la manière dont nous voulons qu'ils agissent.

Voici quelques-unes des choses que la majorité des canadiens voudraient que vous, Messieurs les candidats, fassiez au cours de cette campagne:

Toujours de nouveau

1—Ne nous considérez pas comme des fous. Nous faisons ici allusion

aux promesses électorales. Si vous désirez des réformes sociales améliorées; augmentations des pensions de vieillesse, des allocations familiales, augmentation des subsides, prix garantis, et le reste — ne vous gênez pas pour le dire. Mais, de grâce, n'insultez pas notre intelligence en nous promettant toutes ces choses tout en promettant de faire baisser les taxes.

Les culbutes

2—N'enfonchez pas de coussinets entre les diverses sections de notre économie. Si vous parlez aux ouvriers, ne calomniez pas le cultivateur, l'acheteur ou l'homme d'affaires. Faites en votre possible pour faire comprendre à tous les groupes que nous nous développerons d'avantage par la coopération.

Soyez raisonnable

3—Pardessus tout ne vous accaparez pas prestige politique aux dépens des conflits de race, de religion ou autres.

4—N'oubliez jamais de mentionner que vous ferez toujours tout en votre possible pour bien représenter votre circonscription, votre province, votre pays et tous les canadiens.

5—Mentionnez toujours que vous vous habituerez à assurer le fonctionnement d'un bon gouvernement avec le minimum de dépenses.

6—Promettez de toujours voir à ce que les fonctions du gouvernement soient limitées à gouverner.

Et les autres

Ce communiqué de la Chambre de Commerce se termine en disant: Plusieurs autres détails pourraient s'ajouter à ceux que nous venons de mentionner mais les candidats qui utiliseront l'information ci-dessus seront peut-être surpris de l'encouragement qu'ils recevront pendant la campagne électorale et le jour du scrutin s'ils agissent de la façon.

La fièvre électorale

La fièvre électorale atteindra son point culminant d'ici dix jours, au

plus tard, nous disait un "connaisseur" d'élections ces jours-ci. Il n'y

a rien de nouveau officiellement dans le district de Beauharnois tant dans un camp que dans l'autre. On mentionne toujours, avec plus ou moins de sincérité, la venue d'un candidat indépendant mais toujours avec un gros "SI".

Dans Huntingdon

Les délégués des comtés de Châteauguay-Huntingdon-Laprairie se réunissent aujourd'hui pour choisir le candidat libéral officiel du parti libéral. Il n'y a pas de doute que le choix unanime de la convention se fera sur M. Donald Black, député sortant de charge. Ce dernier avait souvent fait allusion au fait qu'il se retirerait cette année à cause de ses nombreuses occupations. Pour éviter un conflit apparent chez certains délégués dans cette circonscription, on aurait insisté auprès de M. Black pour qu'il laisse encore une fois porter son nom devant la convention car il pourrait encore prendre les mesures nécessaires pour bien représenter Huntingdon-Châteauguay-Laprairie au cours des prochaines quatre années à Ottawa avec l'Hon. Louis St-Laurent.

M. Beaudin à l'oeuvre

Le candidat officiel du parti progressiste-conservateur dans Huntingdon-Châteauguay-Laprairie est M. Siméon Beaudin, marchand bien connu de Howick. M. Beaudin est à l'oeuvre depuis quelques semaines et il ne négligera rien pour s'assurer une majorité du vote de l'électorat dans cette circonscription le 27 juin prochain. Le choix de M. Beaudin dans cette division semble très logique et même les libéraux admettent sérieusement qu'il livrera une lutte des plus serrées au candidat officiel du parti libéral qui sera choisi ce soir à Ste-Martine.

Les autres candidats

Tous indique actuellement que la lutte se fera à deux seulement dans cette région voisine. On a déjà fait allusion à un candidat indépendant mais cette rumeur a été vite rejetée par les organisateurs d'élection dans Huntingdon Châteauguay Laprairie.

Dans notre voisinage

Au moment où nous écrivons ces lignes — mardi — la question de candidats est loin d'être réglée. La division règne à un certain degré au sein du parti libéral et le choix des bleus est maintenant limité à deux personnes qui résident à Valleyfield. Le candidat indépendant fera apparemment son apparition seulement si le choix des libéraux n'est pas unanime.

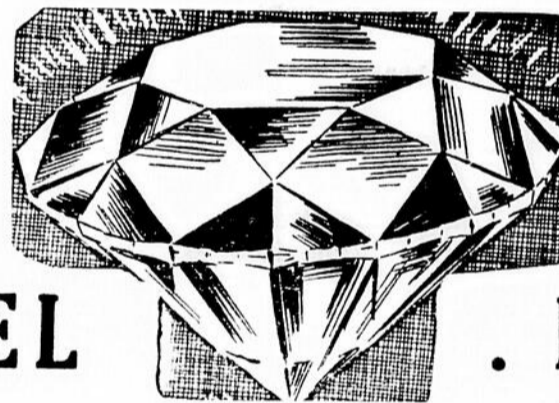
Travail terminé

Le travail des énumérateurs est maintenant terminé. L'officier rapporteur dans Beauharnois, Me Philippe Malouin, de Valleyfield, est très satisfait du travail accompli par ses énumérateurs. Les listes sont affichées dans chaque arrondissement, les électeurs et électrices sont priés de les vérifier pour s'assurer que leur nom n'a pas été oublié. L'impression des listes proprement dites est actuellement en voie de réalisation. On rapporte que les listes seront disponibles dès la première semaine du mois de juin, soit trois pleines semaines, au moins, avant la tenue du scrutin.

Belle température

La belle température permet des voyages à ceux que les moyens permettent et les autres ont toujours cette satisfaction de rêver-ces derniers voyages sont souvent plus agréables même s'ils ne coûtent rien du tout. L'été approche rapidement et les beaux jours redonnent cette belle humeur à ceux qui en ont le plus besoin.

• LANIEL
• LANIEL
• LANIEL
• LANIEL



• LANIEL
• LANIEL
• LANIEL
• LANIEL

Vous Voulez une Montre?

21
M
A
I
—
9
H
R
S

Samedi soir prochain le 21 mai aura lieu à notre magasin le tirage d'une jolie montre GLADSTONE, 17 pierres pour hommes ou pour dames. Les personnes qui détiennent des billets sont priées de vérifier leurs numéros car le numéro gagnant sera annoncé par ce journal la semaine prochaine.

VOUS AVEZ TOUTE LA PRESENTE FIN DE SEMAINE POUR FAIRE VOS ACHATS A NOTRE MAGASIN ET OBTENIR DES BILLETS POUR CE TIRAGE

Laniel & Fils garanti toutes ses marchandises. Les réparations accomplies par des experts ne peuvent que porter fruits. Toutes les montres vendues par Laniel & Fils portent un garanti de 5 ans. Achetez donc en toute confiance à notre bijouterie, la seule de Valleyfield qui puisse vous offrir autant de sécurité.

21
M
A
I
—
9
H
R
S

Laniel & Fils

Montres GLADSTONE et MERCURY

23b, rue St-Laurent

VALLEYFIELD, QUE.

Téléphone 1380-R

PIECE ROMAN D'AMOUR - 3 ACTES
ENDROIT - AUDITORIUM DU SEMINAIRE
PAR - HENRY DEYGLUN ET SES ARTISTES
QUAND - SAMEDI LE 28 MAI - 8.30 P.M. Venez vous reposer
PRIX - 75 TAXES INC. BILLETS AUX PHARMACIES - BIENVENUE

La campagne d'embellissement est ouverte

Surveillez

En soirée &
En matinée

?

En soirée

10 JUILLET 6

Les Gardes-Malades du District No 5 se réunissent à Saint-Jean

Réunion présidée par Garde Alice Besner, présidente de l'Association — Valleyfield est très bien représentée

Récemment, en la salle des Cours de l'Hôpital Saint-Jean, se tenait l'assemblée annuelle des Infirmières du District No 5, comprenant 7 comités et sous la haute présidence morale de M. le chanoine Lucien Messier, aumônier de ce district.

Garde Alice Besner, du service de l'Hygiène Publique dans la cité de Valleyfield et présidente de l'Association, a présidé cette assemblée et a donné tous les renseignements les plus intéressants sur ses intelligentes activités au cours des deux dernières années. Garde Suzanne

Ethier, secrétaire, fit la lecture des minutes qui furent adoptées séance tenante; le rapport financier de cette Association démontre un surplus des plus intéressants de même qu'une évolution très encourageante dans la voie du progrès.

Garde Berger-Lanciault donne le rapport financier du district No 5, qui démontre une balance en banque; tout va donc pour le mieux.

Garde Constance Hébert est nommée déléguée officielle à la grande convention qui sera tenue à Montréal, en mai prochain, puis l'on

procède aux élections du nouvel exécutif pour les deux prochaines années, avec le résultat suivant: Présidente: Garde Gertrude Beauregard; 1ère vice-présidente: Soeur Rose, directrice de l'Ecole Jeanne-Mance; 2ième vice-présidente: Garde Jeannette Laurin, de Valleyfield; secrétaire: Garde Constance Hébert; trésorière: Garde Lucile Moreau; des sous-comités sont ensuite formés: Hygiène Publique: présidente: Garde Alice Besner, de Valleyfield; Service général: Garde St-Pierre; Service privé: Garde Yvette Langlois; régie des membres: Garde Huguette Daneau; Finance: Garde Hélène Beauregard. Dans une atmosphère des plus amiables sont discutés ensuite certains problèmes concernant la profession et M. le Chanoine Messier prodigue la sagesse de ses conseils et la sûreté de ses directives. Toutes les gardes-malades devront se tenir prêtes à répondre à l'appel, car il y aura au programme des réunions spéciales, forum, journée de récollection, soirée sociale et autres activités des plus intéressantes.

Vers le milieu de l'assemblée, le Dr C. Mailhot, professeur de psychologie à l'Université de Montréal a donné une conférence sur la psychologie que doit posséder une garde-malade vis-à-vis son malade; le distingué conférencier fut religieusement écouté et très apprécié; sa renommée n'est plus à faire et l'avoir entendu, c'est ne plus vouloir perdre l'occasion de l'entendre de nouveau.

Un vote de remerciements fut adressé à garde Maria H. Beauregard qui avait aimablement accepté la présidence des élections.

Puis ce fut l'heure du souper gracieusement servi par les autorités de l'Hôpital, café, sandwiches, gâteaux, tout était délicieux et fut dégusté avec gaieté, chacune était heureuse de retrouver compagnes et amies; pour plusieurs c'était le grand plaisir de faire connaissance suite à la page 16

Les directeurs de la C. de C. Jr ont en main plusieurs inscriptions — Embellissons nos rues

LA CITE: La campagne d'embellissement patronnée par la Chambre de Commerce Junior de Valleyfield est ouverte depuis lundi dernier. Les autorités municipales se sont fait un plaisir de seconder pleinement les organisateurs de cette campagne en souscrivant au projet de la C. de C. Jr. et en faisant accomplir des travaux dans ce sens.

Les trottoirs des principales artères de la ville portent aujourd'hui des inscriptions invitant la population à seconder les efforts des organisateurs. Les rues de la cité seront toutes balayées et nettoyées à la fin de la présente semaine afin que les citoyens aient sous les yeux une preuve tangible que la propreté peut s'obtenir facilement et en un rien de temps.

LA CHAMBRE: Afin de prouver ce que peuvent faire quelques gallons de peinture, la Chambre de Commerce Jr de Valleyfield a entrepris de peindre complètement une maison située sur le Chemin Dufferin dans la paroisse St-Eugène. Cette maison en bois n'a jamais été peinte le contraste ne

sera donc que plus frappant lorsque les membres de la Chambre auront terminé la tâche qu'ils ont ainsi assumée.

La peinture qui sera utilisée pour peindre cette maison est gracieusement offerte par la maison Jean Léger, vendeur des produits Jamieson. Le magasin Jean Léger est situé à 69, rue St-Louis à Valleyfield.

La population de Valleyfield est également invitée à participer au concours organisé à cette occasion. Les personnes intéressées peuvent s'inscrire en faisant parvenir leur nom et adresse au directeur de la Chambre de Commerce Jr de leur quartier.

Ce concours d'embellissement sera sous la surveillance de MM. Alcide Lafontaine, i.c., contrôleur-gérant de la cité de Valleyfield, J. M. Lafleur, architecte, le docteur L. P. Brisson, président de la Chambre de Commerce, J. Peter Nadeau, président de la Campagne et Adrien Lebeuf, échevin et président du Comité des Parcs.

La Formule Ouverte

Grains Cafeteria

maintenant disponible au magasin de

Adrien Beaulieu

Ormstown Sta., P.Q.

Tél. No 97

Ormstown, P.Q.

Maple Leaf Milling Co. Limited

TORONTO — MONTREAL — ST. JOHN

Voiture en panne,
pas de garagiste?
l'annuaire classifié
en donne
une liste.



L'ANNUAIRE CLASSIFIÉ DU TÉLÉPHONE

CE QU'IL FAUT À VOTRE MAISON



CANADA PAINT
Ses couleurs "SUN PROOF" embellissent et résistent au soleil et aux éléments!
Qualité exceptionnelle!
Le fini parfait en deux couches!

TELEPHONE 158

Marchand de Ferronneries
Poêles, Granit, Huiles
Peinture, etc.

ADOLPHE LEBEUF

77, Avenue Grande-Ile, Téléphone 158
VALLEYFIELD, P.Q.

EXAMEN DE LA VUE

ERIC LEDUC

BACHELIER en OPTOMETRIE

HEURES DE BUREAU { 9 hrs à 12.00 a.m.
2 hrs à 6.00 p.m.

Bureau à Beauharnois samedi soir et lundi
71, Ave. Grande-Ile Téléphone 881
VALLEYFIELD, QUE. Tél. 327-W
106, rue St-Laurent Beauharnois

Pause amicale



5¢

Coca-Cola Coke

Demandez-le d'une façon ou de l'autre—les deux marques déposées veulent dire la même chose.

Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée.

TOUGAS & NICHOLSON
Valleyfield Tel. 1038

- ORGANISATION de COMMERCE
- COMPTABILITE
- IMPOT SUR LE REVENU
- TENUE DE LIVRES
- IMMEUBLES
- AGENT D'AFFAIRES

ROBERT SAUVÉ B.A.

Etudes Commerciales Supérieures
Membre de la Société Internationale des Comptables Inc.

Ouvert tous les soirs

57, rue Nicholson Valleyfield, P.Q.
VALLEYFIELD, P.Q.

Huntingdon

Circulation

Un des grands problèmes que l'on discute actuellement dans cette localité et qui causera certes beaucoup d'ennuis à certains automobilistes est celui de l'observance du règlement de la circulation. Cette question qui a causé beaucoup d'encombrement il y a quelques années alors qu'on a tenté d'améliorer les conditions en faisant de la rue Châteauguay une rue à sens unique a fait surgir un nouveau problème sur la rue Prince et la rue Bouchette, près du bureau de poste, où trop d'automobiles stationnent et causent beaucoup d'ennuis aux autobus qui doivent contourner le coin. Afin d'éliminer ces lacunes, le conseil a décidé d'interdire le stationnement en face du bureau de poste sur la rue Bouchette, du côté de l'église Presbytérienne et de permettre un arrêt de 10 minutes seulement du côté du Bureau de Poste.

Mise en garde!

Après avoir tracé plusieurs lignes blanches de chaque côté de la rue Châteauguay, le conseil fera ériger plusieurs enseignes indiquant que la limite de la vitesse dans la ville sera de 20 milles à l'heure. Les automobilistes devront observer tous les arrêts et suivre ce règlement de la circulation qui a été passé à la dernière assemblée du conseil sinon ils seront bientôt passibles d'une amende. Les membres du conseil ont agi de cette façon afin d'éviter autant que possible les nombreux encombrements sur la rue Châteauguay et diminuer le nombre d'accidents dans cette localité, tout en permettant à tous les conducteurs de circuler plus librement sans encourir de grands risques.

Election de la Chambre de Commerce des Jeunes

A la dernière assemblée générale de la Chambre de Commerce des Jeunes de Huntingdon tenue à la salle de la Légion, mardi dernier, sous la présidence de M. Noel Foisy, on procéda aux élections qui ont donné le résultat suivant: Président, M. Mac Smellie; 1er vice-président, Dr. Marc Lefebvre; 2ième vice-président, M. Don Moore; trésorier: M. Lionel Fredette, secrétaire, M. Georges Renaud, directeurs: MM. N. E. Bourgon, Tom Bell, Rolland Emond, Kenneth Ferns, C. E. Audet, E. Goodfellow, S. Blondin et C. Montgomery.

Revue des activités

Avant de quitter son poste, M. Noel Foisy qui agissait à titre de président donna un résumé substantiel des activités de cette jeune Chambre sous sa direction. Bien

qu'elle n'est fondée que depuis 1 an et demi, ses activités méritent d'être tirées des éloges. Les jeunes ont travaillé en collaboration avec les autorités municipales, provinciales et fédérales. La plus grande harmonie a régné dans ses cadres et tout laisse prévoir de grands développements au cours des années qui vont suivre. C'est probablement ce qui faisait dire à notre ex-président: "C'est une des associations qui a été le plus en vues dans cette localité au cours du terme qui vient de s'écouler 1948-49". M. Foisy profita aussi de l'occasion pour remercier tous les membres de la magnifique co-opération qu'ils lui ont accordée au cours de son terme.

Le Guide Civique

Le Guide Civique, annuaire publié par la Chambre des Jeunes, sera mis en vente à la fin du mois. On nommera à cet effet un des membres qui se chargera de la circulation.

Remerciements du trésorier

Après avoir donné un compte rendu des états financiers de la Chambre, M. D. Moore, ex-trésorier, remercia tous les membres des services rendus ainsi que le secrétaire M. Georges Renaud.

Pique-nique

La Chambre de Commerce des Jeunes organisera au cours de la saison estivale un pique-nique qui a pour but de grouper tous les membres alors que les assemblées sont suspendues au cours des mois d'été. On procéda ensuite à la formation d'un comité qui a pour but de se charger de cette organisation.

Un programme bien réussi

Les élèves des classes 1, 2 et 3, sous la direction de Mlles Herdman, Robinson et Mme Maclean, ont présenté lundi dernier en l'Auditorium de l'Académie de Huntingdon un magnifique programme qui a remporté un beau succès. Ce programme débuta par un groupe de chansons qui furent très bien rendues, suivi de diverses récitations et de lectures à l'occasion de la fête des mères. Tous ces jeunes ont terminé leur programme par le salut au drapeau et le chant "God Save The King".

Campagne d'embellissement

La grande semaine du nettoyage a sonné dans cette localité lundi dernier alors que la Chambre de Commerce des Jeunes avait organisé une grande parade à travers les rues de la ville. Prenaient part à cette parade quelques hommes montés sur des chevaux, suivis d'une longue suite d'automobiles et de camions. Tous les citoyens furent invités de coopérer et de s'empreser de faire maison nette devant leur porte ainsi que de procéder à l'enlèvement de tous les déchets qui se sont accumulés au cours de la saison d'hiver. Cette sollicitation consistait à réparer tel poteau brisé ou tordu, à rajouter telle maison en lui donnant une couche de peinture, à embellir les parterres au point de devenir un centre attirant pour les passants et un sujet de contentement pour ceux qui habitent cette cité.

Concert de l'école St-Joseph

Les élèves de l'école St-Joseph ont présenté leur concert annuel lundi, jeudi et vendredi derniers qu'ils ont dédié à leurs parents ainsi qu'aux autorités religieuses et civiles de cette localité.

Ce concert qui a remporté un beau succès débuta par le chant de O' Canada, suivi de multiples chants, scénettes, dialogues, morceaux de musique et de culture physique. Au cours de ce concert, MM. Frederick Sedgwick en anglais et Roger Caza en français ont souhaité une cordiale bienvenue à tous les spectateurs et ont aussi profité de l'occasion pour offrir les meilleurs souhaits de bonne fête à M. le curé Arthur Pigeon ainsi qu'à M. l'abbé Georges Quenneville, vicaire, qui célébraient leur anniversaire de naissance les 13 et 15 de ce mois.

Rév. Frère J. A. Gagnon, directeur de l'école, remercie bien sincèrement tous ceux qui ont encouragé les élèves soit en publiant une annonce dans leur programme ou en assistant à ce concert.

M. Maurice S. Hébert
AVOCAT - PROCUREUR
85, rue Ellice Beauharnois
Bureau le vendredi soir
seulement de 7 à 9 heures.
(28 fév. 1950)

EXAMEN DE LA VUE. Ajustement et réparations de verres.

T. A. LANIEL

Optométriste diplômé - Spécialiste en examen de la vue
Bureau de Consultation.

12, RUE NICHOLSON, VALLEYFIELD. Tél. 243

ON EST VIVEMENT IMPRESSIONNÉ PAR CE

NOUVEAU GENRE DE PNEU...

LE NOUVEAU **GOOD YEAR**

Super-Cushion

VIAU & FRERE ENR'G.

35 Rue de Marché Tél: 508

● Le Super-Cushion est beaucoup plus qu'un simple nouveau pneu—c'est un nouveau GENRE de pneu qui vous donne un roulement incroyablement plus doux... accroît le confort et la sûreté... prolonge en réalité la durée de votre auto en absorbant les chocs de la route et la vibration.
Notre mode de changement moderne vous facilite la jouissance des nombreux avantages ADDITIONNELS de ce pneu excellent... venez en causer.



ON DIRAIT QU'IL FLOTTE

FILM DRAMATIQUE AU "HUNTINGDON"



JOAN GREENWOOD and JOHN MILLS dans une des scènes dramatiques "October Man" qui passe actuellement sur l'écran au nouveau théâtre de Huntingdon et qui joueront de nouveau vendredi soir le 20 mai avec une autre représentation bien connue "Mr. Blandings Builds His Dream House".

Une forte délégation de Valleyfield était présente à l'initiation de Montréal

Télégrammes de bénédiction du pape aux Chevaliers de Colomb — Initiation du 4ième degré des Chevaliers de Colomb à Montréal dimanche le 8 mai

"Le Saint-Père exprime appréciation reconnaissance du pieux message de félicitations reçu à l'occasion du jubilé d'or de son ordination. Il accorde de coeur sa bénédiction apostolique aux Chevaliers du quatrième degré de l'Ordre des Chevaliers de Colomb, province de Champlain." Signé Cardinal Montini, secrétaire d'Etat du Vatican.

Ce message est parvenu dimanche soir dernier, le 8 mai, au Maître Provincial du 4ième degré des Chevaliers de Colomb, en réponse à un message de félicitations et de voeux envoyé au Saint-Père par la province de Champlain.

C'est Me Fabio Monet, c.r., maître du district de Québec qui en a fait part aux intéressés à l'occasion du banquet qui a suivi l'initiation de 202 nouveaux chevaliers du quatrième degré.

Plus de 800 convives au banquet ont entendu, debout, le message du pape, ainsi que des allocutions de

Me Fabio Monet, Emile Grothé et trois des initiés NN. SS. Edouard Jetté, auxiliaire de Joliette et Gérard Bertrand, évêque (missionnaire) de Navrango, Afrique et le juge Guy Guibault, de la Cour des Sessions de la Paix.

Une forte délégation des Chevaliers de Colomb du 4ième degré dirigée par M. Raphaël Bélanger, i.c. Fidèle Navigateur, représentait Valleyfield et son district.

Cet imposant groupe comprenait M. Raphaël Bélanger, i.c., Fidèle Navigateur; docteur W. McCabe, M. et Mme Arthur Sullivan, M. et Mme Gérard Bélanger, M. et Mme Jean-Marie Lafleur, M. et Mme Paul Chatel, M. et Mme Adrien Cholette, M. et Mme Arthur Vinet, Dr et Mme Paul Prigent, M. et Mme J. Ovide Quesnel, M. et Mme Omer Demers, M. et Mme Alcide DeBellefeuille, M. et Mme Paul Desjean, M. et Mme Emile Hébert, le docteur Rodrigue Laberge et les trois nouveaux initiés, MM. Louis Quevillon, échevin de la cité de Valleyfield, Delval Poirier et J. Léger de St-Stanislas.

Steven Allen est conduit à l'hôpital

Blessure heureusement superficielle

Un malheureux accident est survenu lundi après-midi dernier près du coursier de décharge de la Montreal Cottons, près des dépotoirs municipaux.

Steven Allen, âgé de 29 ans, marié et père de deux enfants s'est blessé d'un coup de fusil de calibre 12 alors qu'il était à la chasse. Beaucoup de détails manquent encore quant à la façon dont l'accident serait survenu. Toutefois, la police municipale et provinciale continue conjointement leur enquête afin d'éclaircir ce mystère.

Selon les détails qu'il nous fut possible d'obtenir, Allen aurait quitté sa demeure afin d'aller à la chasse dans le petit bois sis derrière sa maison. C'est sur le chemin qui longe les rives du coursier de décharge de la Montreal Cottons que l'accident serait survenu.

Le coup de feu lui aurait perforé l'estomac de part en part sans (Suite à la page 7)

Autres annonces classées pages 21-22

A VENDRE

Petit poêle à bois et charbon, marque "Findlay", 1 an d'usage. S'adresser au no 54 rue Richardson, Beauharnois. 19p

BONNE FETE



Bonne fête à REJEAN CHAYER de Beauharnois, à l'occasion de son 4e anniversaire de naissance, le 10 mai, de la part de ses parents, M. et Mme O. Chayer, de sa soeur et de ses frères — (Studio Beauharnois).

BONNE FETE



Meilleurs voeux de bonne fête à M. ROMA JEANNEAU qui célébrera son anniversaire de naissance le 21 mai prochain. De la part de ses parents.

MARIAGE ST-MICHEL-BRAY SAMEDI



Samedi dernier à l'église du Sacré-Coeur avait lieu le mariage de Mlle ROLLANDE ST-MICHEL, fille de M. et Mme Célestin St-Michel à M. JEAN-LOUIS BRAY, fils de M. et Mme Jules Bray. Le mariage fut béni par monsieur l'abbé A. Saure, aumônier diocésain de la JOC et de la JOCF.

Overture de la Ligue Moco lundi

Cette ligue comprend deux sections

La saison de balle molle est maintenant commencée et tous les amateurs s'adonnent avec joie à leur sport d'été favori depuis quelques semaines. Plusieurs ligues se sont organisées et tout indique que les joutes de balle molle seront nombreuses cette année à Valleyfield.

Ainsi les hommes et les demoiselles de la manufacture de coton se sont formé une ligue, dite Inter-départementale. Cette ligue comprend deux sections, une pour les hommes et l'autre pour les femmes.

Lundi dernier le 9 mai, avait lieu l'ouverture de la saison pour les hommes au terrain Moco. A cette occasion, La Black Gang recevait l'Empire. Le résultat de la joute fut nul étant donné que le score final fut 4 à 4.

Mercredi dernier, le 11 mai, Le Moco-Police recevait le Old Mill. Le Old Mill dut baisser pavillon aux mains des adversaires au compte

de 5 à 16.

Chez les demoiselles

Le 9 mai, Office a remporté la victoire sur l'Empire au compte de 10 à 9. Le 11 mai, le Gault subit une défaite contre le Old Mill par 16 à 5. Le 16 mai, l'Empire remporta les honneurs de la joute contre Old Mill par le score de 14 à 5.

BONNE FETE



Bonne fête à la petite CECILE DESCHAMPS de la part de son père et sa mère, de sa grand-mère et son grand-père de Valleyfield. Cécile célébrera son anniversaire de naissance ces jours-ci.

ACCESSOIRES ELECTRIQUES

Valleyfield électronique

(J. - M. Pelletier, prop.)



DISTRIBUTEUR

"GENERAL ELECTRIC"

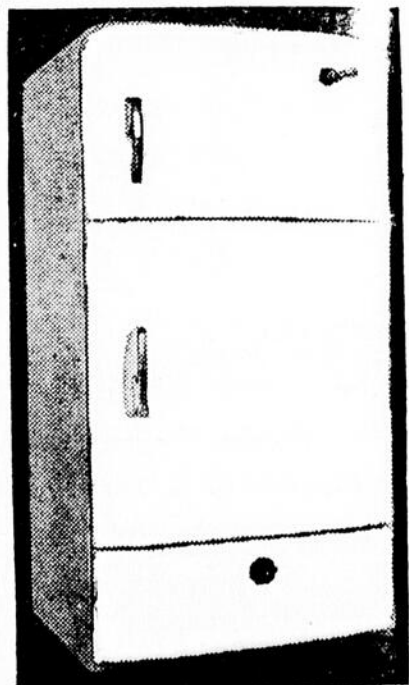
RADIOS, PICK-UP, FERS A REPASSER

REPARATIONS

DE RADIOS ET TOUS GENRES D'ACCESSOIRES ELECTRIQUES

Travail Garanti

NOUS ALLONS CHERCHER VOS APPAREILS 41, Nicholson Tél. 2013 Valleyfield



DELEGUES AU CONGRES PROVINCIAL



Me ALBERT LEBLANC

M. ROGER SIMARD

Les délégués au prochain congrès provincial de la Société Saint-Jean-Baptiste, qui aura lieu à Québec les 21 et 22 mai prochain, seront Me Albert Leblanc, président diocésain, et M. Roger Simard, secrétaire diocésain. Les Dames et les Jeunes Filles seront représentées par Mme Albert Leblanc, Mme Paul-Emile Prigent présidente de la Section Notre-Dame de Bellerive, et Mlle Auguste Théorêt.

Magnifique début de la Section Ste-Barbe de la Société St-Jean-Baptiste

Première organisation officielle — Un dîner de Bonne Entente — Conférence de Mme Albert Leblanc

Dimanche dernier, le 15 mai, la Section de Ste-Barbe de la Société St-Jean Baptiste du diocèse de Valleyfield présentait sa première organisation officielle comme section. A cette occasion plusieurs membres de Valleyfield prirent part au dîner de Bonne Entente organisé par cette section.

La journée débuta à l'église alors que des sermons spéciaux furent prononcés par M. le curé Paul Gendron qui incita ses paroissiens à entrer dans les rangs de notre Société Nationale et de faire en somme que la Section de Ste-Barbe soit une section prospère du diocèse de Valleyfield.

A midi, un dîner préparé par les officiers de la Section avec la collaboration du comité de réception féminin de la Société St-Jean Baptiste de Valleyfield, permit aux personnes présentes de fraterniser entr'elles et surtout leur fournit l'opportunité d'entendre le conférencier, Me Albert Leblanc. Ce dernier traita des origines, du but, de

la nécessité et des réalisations de cette société des Canadiens-Français.

Adressèrent aussi la parole, M. Gérard Baril, secrétaire de la section qui agissait comme maître de cérémonies, M. Paul Gendron et M. Roger Simard.

A la table d'honneur, on pouvait remarquer M. Léonard Longtin, président de la section de St-Stanislas, M. Zénon Billette, président de la section de St-Louis, Son Honneur M. le Maire et Mme La Marresse Henri Pinsonneault, Mlle Rachel Chatigny, présidente du comité de réception féminin.

Après la réception, plusieurs nouveaux membres se sont inscrits dans les rangs de notre Société Nationale en entrant dans la section de Ste-Barbe. Plusieurs jeunes filles et dames sont aussi devenues membres d'une section féminine dont la présidente sera choisie sous peu. Cette section féminine est la troisième à être fondée dans le diocèse de Valleyfield.

miné mercredi soir dernier par un grand banquet.

Auparavant les délégués ont fait leurs élections qui ont donné le résultat qui suit: président, M. Jules-H. Côté, Québec, réélu; vice-président, M. J.-A. Chartrand, de Montréal, réélu; administrateurs: MM. A. Blouin, Québec, M. Fortier, Lévis, le Dr M. Picard, L'Épiphanie, R.-C. Cluff, Montréal, I. Bouthillier, Longueuil, J.-H. Armitage, Conrad Giguère et Laurent Poupard, Montréal, Jules Trudel, Shawinigan, A. Beaudoin, Thetford, L.-P. Granger, S.-Jean, Peter Nadeau, Valleyfield, L.-P. Dallaire, Rouyn, L.-P. Desbiens, Chicoutimi.

Les présidents et secrétaires des régions sont: MM. Frank Cousins, Montréal, Jules Gingras, Québec, C. Rouette, Trois-Rivières, G. Choinière, Farnham, Paul Charette, Beauharnois, A. Trudel, Bourlamaque, Yvan Grimard, Chicoutimi, et F. Casavan, S.-Jérôme.

Mercredi midi, le Dr Adélar Groulx prononçait la conférence sur le service de santé de la ville qu'il dirige. Il fut présenté par M. Côté et remercié par M. Cousins,

Ormstown

(Ormstown, D.N.C.) Vendredi soir dernier, le 13 mai, plusieurs personnes envahirent la salle paroissiale d'Ormstown pour assister à une audition musicale, présentée par les élèves du couvent. La soirée était sous la présidence d'honneur de M. le curé T. H. Delage.

Plusieurs artistes eurent l'occasion de se faire entendre au cours de ce programme et les spectateurs furent des plus enchantés de leur soirée. Ce programme varié comprenait:

Rhapsodie Mignonne—Mlles Claire et Liliane Guérin.

Dancing on the Dike—Miss Frances Sault.

The Scissors Grinder—Mlle Rita Legault.

Little Yellow Duckling—M. Jean-

Jacques Beauchamp.

Dolly's Lullaby—Mlle Louise Sauvée.

La Voix de Maman—Elèves de la "Bonne Chanson"; au piano: Mlle Claire Guérin.

In the Cotton Field—Miss Betty McCormick.

Sing, Little Birds!—Misses Kathryn and Frances Sault.

Swing Song—Miss Isabel Standage.

Waltz of the Manikin—Mlle Agathe Frappier.

I'll Always be Good to you, Mother—Miss Florence Dixon; au piano, Mlle Claire Guérin.

In Hanging Gardens—M. Roger Crête.

Jack in the Box—Mr. Thos. Gartshore.

The Little Lead Soldier—Dance of the Little Wooden Shoes—Misses Betty McCormick, Isabel Standage.

Trees on the Hillside—Miss Florence Dixon.

Spinning Song—Miss Jane Gartshore.

Menuetto de la XVIIe Sonate—Mlle Liliane Guérin.

Song of Faith—Au piano: Mlle Claire Guérin.

Lily Pads—Misses Florence Dixon, Jane Gartshore.

Frolic of the Fairies: Mlle Jeanine Guérin.

The Sibyl—Miss Kathryn Sault.

A May Day—Mlles Jeannine et Liliane Guérin.

Fantaisie en la Mineur—Mlle Claire Guérin.

Choeur—Loué soit Dieu—Au piano: Mlle Claire Guérin.

O Canada. God Save the King.



strictement
confidentiel

C'EST AINSI que vous voulez que vos questions d'argent soient traitées. C'est ainsi que votre banque les traite.

Lorsque vous faites un dépôt, touchez un chèque, effectuez un transfert de fonds ou négociez un emprunt, vous voulez que cette opération soit rapide, exacte et, surtout, confidentielle.

Il est tout naturel que votre banque agisse ainsi à votre égard, puisque la discrétion est l'une des traditions des banques canadiennes. Au surplus, la concurrence qu'elles se font en est le plus sûr garant.

Les dix banques à charte du Canada, sous le régime de la concurrence, assurent à leurs millions de clients un service efficace et confidentiel sans pareil dans le monde.



Le monopole d'État des banques supprimerait la concurrence et mettrait votre compte en banque sous les yeux d'un fonctionnaire de l'État.

ANNONCE COMMANDITÉE PAR VOTRE

BANQUE

Le lait en bouteilles carrées ici

Réunion des distributeurs de lait à Montréal

La bouteille carrée pour la distribution du lait, déjà en usage aux Etats-Unis et qui se généralise en Ontario, deviendra un fait accompli dans notre province dans un avenir rapproché. C'est la décision prise hier par l'Association des distributeurs de lait du Québec, en congrès à Montréal.

L'association a aussi résolu de demander au ministère de la santé de nommer un ingénieur hygiéniste, spécialiste en questions économiques pour la surveillance de la production, de la manutention et de la distribution du lait dans la province.

Ce sont des deux principales résolutions du congrès qui s'est ter-

\$ 25,000 A L'HOSPICE ST-AUBIN

Le conseil diocésain des Artisans se réunissait à Beauharnois le 5 mai

50% de l'objectif diocésain réalisés — Rapport des différents propagandistes

Jeudi le 5 mai le Conseil diocésain des Artisans de Valleyfield se réunissait à Beauharnois sous la présidence de M. Armand Bernier de Bellerive. Les visiteurs au nombre de quelque 75 étaient les hôtes de la locale 242 de Beauharnois. Cette assemblée eut lieu à la salle de l'Hôtel de Ville.

Comme hôte d'honneur, on remarquait M. C. Alfred Vallerand, directeur général de la Société des Artisans de Montréal. M. le chanoine Oscar Bissonnette, curé de Beauharnois et aumônier de la locale de Beauharnois. M. Joseph Paré, organisateur régional de Longueuil.

M. Wilfrid Brazeau, propagandiste de Valleyfield donna les chiffres de recrutement de ses deux locales: Ste-Cécile 85% de son objectif réalisé à date tandis que Notre-Dame de Bellerive a atteint 50%. M. Roch Beaudet, propagandiste donna aussi ses chiffres: Beauharnois 43%, Ste-Martine 64% et St-Etienne 27%. M. Alban Mainville propagandiste de Huntingdon a réalisé 69% de son objectif à date.

De plus, M. Joseph Paré, organisateur régional a annoncé l'ouverture en juin, du territoire de St-Chrysostôme et en août, celui de Dorion. Il a annoncé aussi l'ouverture prochaine de la locale Huntingdon et St-Esprit de Valleyfield. Il a dit que la Société des Artisans devenait de plus en plus la société du peuple, qu'elle prenait une popularité inouïe et qu'elle ambitionnait d'embrigader dans ses rangs tous les français d'amérique.

M. Jean-Louis Laberge de Ste-Martine a été élu secrétaire diocésain. La lecture du mois fut lue par Mme Emilien Montpetit de Valleyfield. MM. J. P. Trottier, de Ste-Martine; Henri Larocque de Bellerive; Joseph Deschamps de Beauharnois, Jean-Louis Laberge de St-Etienne et Edmond Laberge de Ste-Martine ont parlé de leur locale respective.

M. C. A. Vallerand, directeur général a mis en lumière les chiffres du dernier bilan de la Société, tandis que M. le chanoine Bissonnette donnait le mot d'ordre: "Vivre sa vie catholique, vivre sa vie de patriote, vivre sa vie artisanne et notre conquête économique serait vite

ARTHUR W. SULIVAN
ARPENTEUR - GEOMETRE
Tél. 709
Casier Postal 124
VALLEYFIELD, P.Q.

Lemieux & Lafontaine
AVOCATS
Richard Lafontaine, Res.: 32, rue Isabella, Tél. 994.
Albert Lemieux, Bureau: 32 rue Ste-Cécile, Tél. 240; Rés. 34, rue Ste-Cécile, Tél. 553.

M. Edgar Hébert, député de Beauharnois, remet ce chèque aux autorités de l'Hospice de la Providence St-Aubin la semaine dernière — Un octroi spécial à cette institution

Jeudi après-midi dernier le député du comté de Beauharnois à l'Assemblée Législative, M. Edgar Hébert, de Valleyfield, se rendait à l'Hospice St-Aubin où il remettait un chèque au montant de \$25,000.00 aux autorités de cette institution si bien connue dans notre milieu.

L'Hospice de la Providence St-Aubin recevait donc une somme des plus importantes de la part du gouvernement provincial à titre d'octroi spécial pour l'exercice financier 1948-49.

Voici le texte d'une lettre que Dr Jean Grégoire, sous-ministre de la

Santé dans le Cabinet Duplessis, faisait parvenir à notre député en marge de la remise de cette somme de \$25,000.00.

Québec, le 25 avril 1949
Monsieur Edgar Hébert, M.A.L.,
359, rue Victoria,
Valleyfield,
(Beauharnois), P.Q.
Monsieur le député,

Vous trouverez, sous ce pli, un chèque au montant de \$25,000.00, fait à l'ordre de l'Hospice de la Providence St-Aubin, Valleyfield, à titre d'octroi spécial pour l'exercice financier 1948-1949.

J'ai pensé qu'il vous serait agréable de remettre vous-même ce chèque aux autorités de l'institution concernée.

Avec l'expression de mes meilleurs sentiments.

Je vous prie de me croire,
Votre tout dévoué,
Jean Grégoire, M.D.
Sous-ministre

Pour votre rapport
Pour mettre vos livres à date...
d'Impôt sur le Revenu...
Voyez—
Robert Sauvé, B.A.
Etudes Commerciales Supérieures
57, Nicholson. Tél. 700

réalisée.
Un succulent goûter fut servi et tous s'en sont donné à coeur joie jusqu'au moment où il fut évident qu'on devait se séparer. La prochaine réunion du Conseil diocésain aura lieu le 3 août à Ste-Martine.
Wilfrid Brazeau,
Propagandiste.

DANS le monde entier, l'industrie de l'acier compte sur la province de Québec pour fournir à ses besoins toujours croissants. Chez nous, en effet, dans les solitudes rocheuses qui s'étendent de la baie de l'Ungava jusqu'aux régions boréales, on a découvert des gisements de minerai étonnamment riche et pur.

Aujourd'hui, cette vaste région est fiévreusement explorée. On y a déjà repéré plus de 300 millions de tonnes de minerai. Partout s'érigent des campements. Routes et aérodromes se succèdent, et une voie ferrée de 350 milles, partant des Sept-Iles, est déjà en voie de réalisation. Dans une autre région, en deça de Havre Saint-Pierre, on a découvert et commencé d'exploiter ce qui sera sans doute la plus abondante de toutes les sources de titane.

Cette nouvelle expansion vers le Nord n'est qu'un des nombreux exemples de l'extraordinaire progression de la province de Québec. Les jeunes Canadiens ne sauraient trouver nulle part ailleurs au monde de semblables possibilités de mettre en oeuvre leurs qualités d'énergie et d'initiative.

CETTE RÉCLAME FAIT PARTIE D'UNE SÉRIE PUBLIÉE PAR
Molson's
POUR CÉLÉBRER LE MAGNIFIQUE DÉVELOPPEMENT DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

"NOUVELLES OCCASIONS DE SUCCÈS..."

"Jamais", affirmait récemment M. Lucien Bougie, de Montréal, "ne se sont présentés aux jeunes Canadiens tant de nouveaux champs d'activité, tant d'occasions de s'assurer un fructueux avenir. Tous ceux à qui la providence a donné l'énergie, la résolution, l'amour du travail, peuvent aujourd'hui s'attendre à une enviable récompense.

La carrière de M. Bougie—du poste modeste de commis dans une banque à la présidence de la plus importante fabrique canadienne de chaussures d'enfants—peut servir d'exemple aux jeunes gens les plus ambitieux. Les notions de comptabilité bancaire acquises lors de ses débuts dans ce domaine lui ont permis de diriger, avec prudence et sagesse une Maison dont les succursales et salles d'étalage vendent aujourd'hui les chaussures La Parisette dans tous les pays du monde.

Beau Succès de l'Expos. aux Arts et Métiers

L'Ecole reçut de nombreux visiteurs à cette occasion

Après plus d'une heure employée à la visite de l'exposition, l'on revient tout surpris d'y avoir trouvé tant d'objets mis en montre. L'accueil courtois et chaleureux du personnel enseignant, l'habileté des jeunes apprentis contribuent pour beaucoup au succès de l'exposition des Arts et Métiers.

Les autorités religieuses, civiles et scolaires voulurent bien répondre à l'invitation que leur adressait la direction de l'Ecole. Toutes les classes de la société vinrent encourager les étudiants et constater les prodigieux développements de l'enseignement technique dans notre comté.

Les Normaliennes, les philosophes, les finissants des écoles primaires, sous la direction de leurs titulaires respectifs prêtèrent leur sens critique au bénéfice de leurs confrères étudiants techniciens.

Les parents des élèves et même de forts groupes d'étrangers et d'industriels encouragèrent, de leurs commentaires, les efforts sérieux que poursuivent les jeunes de l'institution.

La Direction de l'Ecole est heureuse de remercier messieurs les curés, messieurs les directeurs de journaux pour l'annonce faite en faveur de l'exposition.

Communiqué

Résultat du tournoi oratoire

Organisé par la Fédération des Chambres de Commerce Jr

M. Jean-Marie Ethier, de Victoriaville, représentant de la région des Cantons de l'Est, a remporté hier soir les honneurs du tournoi oratoire provincial organisé tous les ans par la Fédération des Chambres de Commerce des Jeunes de la province de Québec.

Le gagnant a été couronné à l'issue d'une réunion au salon Prince de Galles de l'hôtel Windsor. Dans l'après-midi, le jury avait éliminé neuf des douze concurrents qui s'étaient fait entendre à l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales.

Les douze concurrents étaient: Me Raymond Daoust, section française, Montréal; M. Albert De Lucas, section anglaise, Montréal. Robert Lévesque, région du Bas du Fleuve; Jean-Marie Ethier, région des Cantons de l'Est; Alphonse Riverin, région de Chicoutimi-Lac-St-Jean; J.-L. Côté, Laurentides; Réal Cossette, Maurice; Fernand Larouche, Nord-Ouest; Grégoire Jourdain, Québec; Aimé Chassé, Richelieu; Gérard Forest, de Ste-Martine, représentant de la Vallée de Châteauguay; Lionel Bélanger, Yamaska-St-François.

Le sujet du tournoi était le suivant: "La liberté, facteur de progrès humain. La soirée était sous la présidence de M. André Gagnon, président de la Fédération. Me André Fabien agissait comme maître de cérémonies.

Le jury se composait de Me Antoine Rivard, c.r., P. François-Albert Angers, et Me Gérard Simard de Rimouski.

Non, Colonel!*

De grâce!... Ne pensez pas à venir vous poser en défenseur de l'autonomie

Comment oseriez-vous!

Vous avez voté, le 15 février dernier, contre l'amendement proposant d'obtenir le consentement des provinces à l'union de Terre-Neuve au Canada.

N'essayez plus de nous "bourrer" au sujet de l'autonomie. Vous êtes autonomiste rien quand ça fait votre affaire.

Non, Colonel!*

* Le Colonel George Drew, Chef Conservateur

Le dossier sur l'autonomie est trop chargé



La Campagne des Peanuts Planters

BAT SON PLEIN

Secourez la jeunesse malheureuse de votre ville en faisant l'achat d'une boîte de Peanuts Planters au prix de

.35



..: La Semaine de Fierté Nationale ..:

La vente de la pensée de Dollard — Sous les auspices de la Société St-Jean-Baptiste — Diverses manifestations

La semaine de la Fierté Nationale, fixée cette année du 22 au 29 mai, débutera dans notre région par la vente de la pensée de Dollard sous les auspices de la Société St-Jean-Baptiste. Tous les citoyens pourront se procurer une pensée de Dollard dès samedi prochain, le 21 mai.

Des écoliers de l'école des Frères du Sacré-Coeur prêteront leur concours pour cette circonstance.

Au cours de la semaine, plusieurs sections de notre Société Nationale organiseront des manifestations spéciales à l'occasion de cette grande

semaine nationale.

Il y aura une manifestation spéciale à St-Stanislas de Kostka sous les auspices de la Section locale, jeudi prochain, le 26 mai. Il y aura un souper de Bonne Entente, organisé avec le concours du comité de réception féminin. Des conférenciers seront invités à adresser la parole sur la fierté nationale. Tout le public est invité à prendre part à ce souper. On peut faire des réservations en s'adressant à M. Léonard Longtin, président de la Section.

"Roman d'Amour" mélodrame en trois actes sera présenté au Séminaire samedi

Pièce d'Henry Deyglun — Deux heures et demie de drame — Troupe de vedettes du théâtre de Montréal

Tous les citoyens de Valleyfield et de la région qui se rendront en l'Auditorium du Séminaire samedi soir prochain, le 21 mai, peuvent être certains d'y passer une agréable soirée.

En effet on pourra assister à la présentation d'un grand mélodrame en trois actes et un prologue par Henry Deyglun, où l'auteur interprétera lui-même le rôle de Sixto Palomar. Le titre de cette pièce est "Roman d'Amour". C'est deux heures et demie de drame à l'action rapide, intense.

Des effets comiques, de la force, en un mot du vrai théâtre. Les auditeurs radiophoniques des "Dramas de notre Temps" savent à quel s'en tenir sur l'intrigue "Roman d'Amour". Jules Bruyère, malade de 25 ans, veut mourir aussi vite que possible de la vie.

Il se lance dans toutes sortes d'aventures. Il rencontre dans un club de nuit une mâtresse: Lolita. Celle-ci, mariée à Sixto, n'a qu'un but:

soustraire à Jules tout son argent. Jules, en possession d'une somme de dix mille dollars, va dans un endroit isolé de la province et compte que Lolita l'y rejoindra; c'est ce qu'elle fait. Il se passe dans la propriété qu'a louée Jules, toutes sortes de tentatives de séduction de la part de Lolita pour enlever à Jules les dix mille dollars qu'elle sait qu'il a en sa possession.

Succès de la

Suite de la page 21
Villeneuve, M. le curé Adrien Patenaude, M. l'abbé Paul Patenaude, M. l'abbé Yvanhoe Julien, M. l'abbé Marcel Ladouceur, M. Roger Ellyson accompagné de son père, M. et Mme Paul Charrette, M. et Mme Henri Cadieux, M. et Mme M. Brasseur, M. et Mme Adrien Beaulieu, M. et Mme Jeanneau, M. et Mme Léo Daoust, M. et Mme Philippe Laliberté, M. et Mme Léon Racine, M. et Mme Beauchamp d'Ormstown, M. et Mme Riel d'Huntingdon; M.

Les Chevaliers l'emportent par 22 à 2

Victoire du Moco-Police 6-4

Mardi soir dernier, le 10 mai, les quatre équipes de la Ligue Commerciale de balle molle se rencontraient dans des joutes régulières.

Lavoie, M. Lemay, M. Lafleur, M. le curé Pigeon, M. le Curé J. Downs, M. l'abbé Jean Paul Patenaude. Ce banquet fut organisé par M. Paul-Emile Cadieux, vice-président.

Après cet excellent repas, tous se rendirent à l'Heure Sainte, prêchée par le Rév. Père Villeneuve. Il y eut un Salut du Très Saint Sacrement officié par M. l'abbé Jean Paul Patenaude.

Une belle soirée Lacordaire vint

Au Parc Sauvé, l'équipe des Chevaliers de Colomb a fait subir une écrasante défaite au Club Athlétique au compte de 22 à 2.

Au terrain Moco, le Moco-Police était opposé au club Allan's Beverages. Cette joute fut des plus contestées et les spectateurs assistèrent à du beau jeu. La joute se termina au compte de 6 à 4. Georges Billette fut le grand héros de la victoire lorsqu'il frappa un simple alors qu'il y avait deux hommes sur les buts. J. P. DeRepentigny s'est également signalé avec trois coups sûrs.

mettre un terme à cette belle manifestation. Le sous-sol était rempli à pleine capacité et les assistants eurent l'avantage d'entendre un distingué conférencier dans la personne de M. Roger Allyson. La soirée était sous la présidence de S.E. Mgr Percival Caza, évêque auxiliaire du diocèse de Valleyfield. Il y eut des allocutions par le R.P. Villeneuve et S.E. Mgr P. Caza appporta les conclusions.

Beauharnois l'emporte sur le Schenley

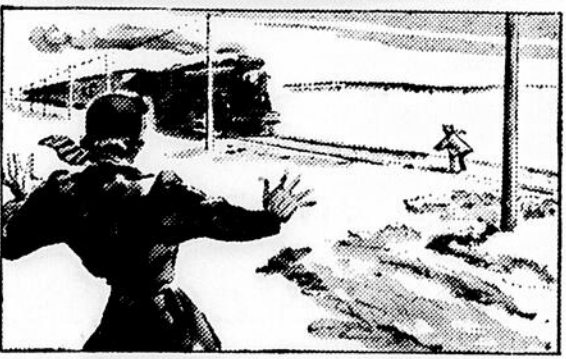
Vendredi soir dernier, avait lieu au parc Sauvé l'ouverture officielle de la saison de balle-molle pour la Ligue Industrielle. A cette occasion le Beauharnois rencontra le Schenley.

Cette joute fut des plus intéressantes. Les joueurs des deux équipes montrèrent un grand entrain et les spectateurs furent des plus enchantés de cette joute.

Le Beauharnois remporta les honneurs de la joute au compte de 7 à 6. Le lanceur gagnant, Tessier, alloua aux perdants 7 coups sûrs et retira 2 hommes au bâton.

Les lanceurs perdants furent Rappin et Brunet. Brunet lança deux manches pour allouer 9 coups sûrs et retirer 1 homme au bâton. Rappin lança par la suite à son tour 5 manches. Les vainqueurs réussirent sur ce dernier 3 coups sûrs et un homme fut retiré au bâton.

PAR SA PRÉSENCE D'ESPRIT UN HOMME SAUVE UNE FILLETTE



1. Mme Fitzgerald voit avec terreur le train se diriger vers sa fillette qui, fascinée par la vue de la locomotive, ne bouge pas.

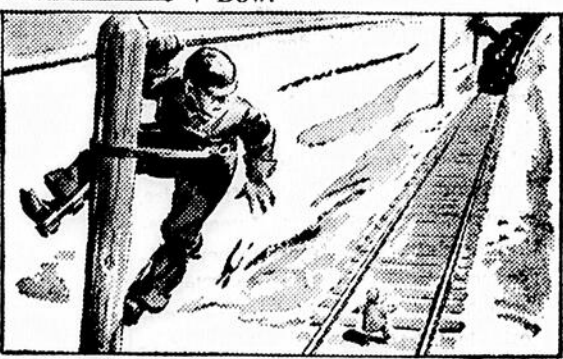


2. Avec son précieux fardeau, Dickson saute, et évite de justesse le train qui passe. Grâce à son geste audacieux, la fillette est sauvée.

LE PRIX D'HÉROÏSME DOW

EST DÉCERNÉ À
TRUEMAN DICKSON
de Westfield, New Brunswick
qui saute d'un poteau pour soustraire une fillette aux roues menaçantes d'une locomotive

Mme Fitzgerald se promène avec sa fillette Joan. Celle-ci s'élance tout-à-coup sur la voie ferrée, si soudainement que la pauvre femme n'a pas le temps d'intervenir. Terrifiée, elle voit un train qui fonce sur sa petite fille. Trueman Dickson, qui travaille sur un poteau à proximité du chemin de fer, sans hésiter, se laisse tomber, empoigne la fillette, la tire hors de la voie. Le courage, l'extraordinaire présence d'esprit et la diligence de Dickson méritent notre admiration. Nous sommes donc heureux de lui décerner le Prix d'Héroïsme Dow.



2. Trueman Dickson, employé de la New Brunswick Electric Power Commission, se laisse choir d'un poteau et empoigne l'enfant.



NATIONAL BREWERIES LIMITED
LE PRIX DOW est une citation faite aux actes de courage extraordinaire et se présente sous la forme tangible d'une obligation d'épargne du Canada de \$100, en expression de gratitude. Le Comité du Prix Dow, composé des éditeurs des quotidiens importants du Canada, accorde les prix d'héroïsme d'après les recommandations d'une agence de nouvelles de réputation nationale.

ACCESSOIRES GENERAL ELECTRIC

VENTES — SERVICE

Radios - Malaxeurs - Fers électriques - Razoirs - Horloges -Grille - Pain, etc.

POND'S SUPER SERVICE

121-127 est, rue Main MALONE, N.-Y.

EXAMEN DE LA VUE. Ajustement et réparations de verres

Heures de bureau: 9 a.m. à 9 p.m.

Louis Brouillette, B.A.O.

BACHELIER EN OPTOMETRIE de l'Université de Montréal

44, rue Ste-Cécile, VALLEYFIELD

TÉL. 1577-J



4 Générations de femmes faibles

ont su faire disparaître facilement la FAIBLESSE

IRRÉGULARITÉ	MANQUE	SYMPTÔMES
NERVOUSITÉ	D'APPÉTIT,	OU CONSÉ-
FAIBLESSE	TROUBLES	QUENCES DE
PALEUR	FÉMININS,	L'ANÉMIE



TONIFIEZ-VOUS EN PRENANT LES BONNES

PILULES ROUGES

POUR LES FEMMES PALES ET FAIBLES

CIE CHIMIQUE FRANCO AMERICAINE LTEE, 1566, RUE ST-DENIS, MONTRÉAL 18

Les Hollywood Daredevils feront l'ouverture de l'Exposition de Valleyfield

Au cours d'une représentation spéciale devant les estrades mercredi soir, le 10 août — Les autres nombreuses attractions pour l'Exposition de 1949 à Valleyfield

Les organisateurs de l'Exposition de Valleyfield, les membres du Club Rotary de Valleyfield, nous apprennent au début de cette semaine que les Hollywood Daredevils feront l'ouverture officielle de l'Exposition locale mercredi soir, le 10 août, à 8.30 heures.

Ces jours derniers, M. Charles Lajoie, organisateur de renom, rencontrait, M. Emmons McDonald, président de l'Exposition de Valleyfield pour lui offrir de présenter ses maniaques au volant d'une automobile pour l'ouverture officielle de notre exposition cet été. A cause de la bonne renommée de ce spectacle et aussi de l'excellence d'une telle attraction M. McDonald fit les arrangements nécessaires pour que M. Lajoie soit à Valleyfield avec ses automobiles pour faire les "sauts

de la mort", etc., etc, devant les estrades sur le terrain de l'Exposition de Valleyfield le 10 août prochain.

Afin de plaire aux enfants qui seront accompagnés de leurs parents la troupe Hamid présentera un programme spécial devant les estrades le mercredi après-midi, 10 août, à 2.30 heures.

L'Exposition de Valleyfield proprement dite s'ouvrira jeudi, le 11 août, alors qu'un programme des plus élaborés sera à l'affiche. On pourra voir sur le terrain dès le 11 août le cirque Conklin avec ses nombreux artistes et ses attractions spéciales.

Il y aura des courses de chevaux les jeudi, vendredi, samedi, dimanche, 11-12-13-14 août, à 2.30 heures, pour un total de bourses dépassant \$6000. On verra les meil-

Grande soirée de boxe à l'Aréna de Valleyfield jeudi soir prochain, le 26

Normand Lauzon, champion des Golden Gloves de 1949, rencontrera Steve Maxwell — Eddy Séguin et Pierre Lauzon au programme — 7 combats de 3 rondes

C'est jeudi soir prochain, le 26 mai, que tous les amateurs de boxe de Valleyfield et la région pourront voir à l'oeuvre le jeune champion des Golden Gloves 1949, M. Normand Lauzon, de Valleyfield. En effet le club de boxe de Valleyfield organise une grande soirée de boxe pour jeudi soir prochain et tout laisse prévoir que les combats seront tous très intéressants. Il y aura trois grands combats de 5 rondes et 7 combats de 3 rondes.

Normand Lauzon, qui s'est distingué en remportant un championnat au tournoi des Golden Gloves de 1949, sera au programme et aura comme adversaire un autre champion dans la personne du Puerto-Ricain, Steve Maxwell. Lauzon, qui ira probablement aux jeux de l'Empire en Nouvelle Zélande en janvier 1950 s'il triomphe à Port-Arthur au mois d'octobre pour le championnat amateur du Canada, n'aura certainement pas la victoire

leurs chevaux du Canada et des Etats-Unis se disputer les honneurs dans les différentes épreuves au programme au cours de l'exposition 1949 à Valleyfield.

A chaque soir, commençant jeudi soir, la population pourra voir la représentation par la troupe Hamid devant les estrades. Il y aura aussi l'exposition commerciale, agricole et industrielle qui attirera des milliers de personnes.

L'Exposition de Valleyfield sera en 1949 la plus importante à tout point de vue de toutes les expositions du genre dans la province de Québec.

facile. Maxwell vient de Massena, N.Y. et a remporté le championnat de la Navy. Ce dernier a déjà livré plusieurs combats un peu partout aux Etats-Unis et pourrait causer de fortes surprises à notre jeune champion.

Un autre jeune pugiliste de Valleyfield sera également au pro-

gramme. Il s'agit de Eddy Séguin qui aura comme adversaire Pat Boland, de Montréal. Séguin fait de la boxe depuis 5 ans. C'est un dur cogneur qui s'est mis en évidence aux Golden Gloves récemment. Eddy est actuellement en bonne condition physique et il est le grand favori pour remporter une belle victoire sur son adversaire.

Pierre Lauzon sera également à l'affiche dans un combat de 5 rondes. On y verra à l'oeuvre de jeunes boxeurs de Valleyfield contre des boxeurs de d'étranger.

Le prix d'admission sera de \$1.00 pour les sièges réservés et 75 sous pour les non réservés. Les enfants paieront 25 sous.

BOXE — BOXE

— A —

L'Aréna de Valleyfield

JEUDI, SOIR, 26 MAI

à 8.30 hrs

FINAL

NORMAND LAUZON vs STEVE MAXWELL
Champion des Golden Gloves de 1949 vs Champion de la Navy

9 — Autres combats — 9

ADMISSION: Reservée \$1.00 Générale 75c
Enfants 25c

COQUERELLES

Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.

L. - P. BRISSON

Tél. 1023-R
En vous adressant
98, Chemin Larocque.
(5-12-19-26)

Meloche et Perron AVOCATS

31, rue du Marché Tél. 691
VALLEYFIELD, P.Q.
(80-7-48)

J. - M. LAFLEUR

ARCHITECTE
D.E.B.A.
Bureau: 17, rue Nicholson,
Tél. 700
VALLEYFIELD, P.Q.
Résidence: 72, rue Ste-Cécile.

HEBERT & LEGAULT

COMPTABLES AGREES

Bureaux:
217, rue Victoria, Valleyfield,
Tél. 1501

10 ouest, St-Jacques, Montréal
Tél. MA. 4815

Armand Hébert, C.A.
Henri Legault, C.A.

Résidence: 17, Alexandre
Tél. 1859-J Valleyfield

La maison GUINDON dont la réputation est basée sur plusieurs années de services impeccables vous garantit une coupe exclusive, parfaitement adaptée à la dernière mode et taillée d'après votre personnalité.

Profitez des incroyables offres mises à votre portée au cours de ce mois. Vous réaliserez d'importantes économies.

49, rue du Marché
Tél. 552-W



GUINDON est synonyme de Qualité - Exclusivité - Élégance - et bon goût. La haute expertise des dessinateurs-experts de la maison Gérard GUINDON vous assure la plus grande satisfaction.

Faites l'achat de votre manteau de fourrure immédiatement afin de profiter de nos réductions d'été.

49, rue du Marché
Tél. 552-W



Imposantes funérailles de M. Georges Brunet en l'église Notre-Dame-de-Bellerive

Le défunt était âgé de 66 ans — M. l'abbé Séguin chante le service funèbre — Une nombreuse assistance

Valleyfield, le 3 mai 1949, à l'âge de 66 ans et 10 mois est décédé M. Georges Brunet, époux de Zéphérina Séguin.

Les funérailles ont eu lieu vendredi le 6 mai en l'église Notre Dame de Bellerive à 10 heures.

La levée du corps fut faite par le chanoine St Aubin curé, le service fut chanté par M. l'abbé Séguin, assisté de Messieurs les abbés Pilon et Bergevin. Aux autels latéraux Messieurs les abbés Leboeuf et Daigneault. La quête fut faite par M. J. C. Giroux et Roméo Brunet, ses neveux. Conduisait le deuil Dr Paul-Emile Prigent son neveu.

Les porteurs étaient MM. Edmond Giroux, Rolland Pilon, Léo Séguin, René Séguin, Angelbert Brunet, Albert Séguin ses neveux.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, deux filles, Laurette

et Camille; quatre garçons, Sylvio, Hervé, Aimé, Hector; deux belles-filles, Mme Hervé Brunet, Madeleine Proulx; Mme Aimé Brunet, Germaine Dupont; deux frères, Edmond et Edouard; deux sœurs, Valentine, Mme Arthur Prigent; Blanche, Mme Henri Pilon; belles sœurs, Mme Edmond Brunet, Mme Edouard Brunet, Mme Hector Séguin, beaux frères et belles sœurs, M. et Mme Pacifique Caza, M. et Mme Louis Séguin, M. et Mme Alex. Séguin, M. Edgar Séguin, M. Rody Séguin, M. Henri Pilon, et plusieurs neveux et nièces.

Offrandes de Messes

Famille Edmond Brunet, M. et Mme Edouard Brunet, Messieurs les Fils d'Edouard Brunet de Verdun, M. Hervé Brunet, M. et Mme Fernando Bougie, M. René Brisson, Famille Pacifique Caza, Famille Aimé Caza, S.S.C. Camilla et M. Alba, Cercle des Fermières, M. et Mme Max Cousineau, Les Compagnes et compagnons de travail de Camilla sa fille, Mme Joseph Chasles, M. et Mme Médard Cousineau, M. et Mme Joseph Cousineau, M. Jean-Louis Deschamps, M. et Mme Damien Deschamps, M. Albert Deschamps, M. et Mme Germain Dupont, M. Roméo Daoust, M. et Mme Jean-Charles Giroux, M. et Mme Edmond Giroux, Mlle Marguerite Giroux, Mme Willie Gagnon, M. et Mme Gérard Guindon, Mlle Yvette Guindon, M. et Mme Emilien Ju-

lien, Famille Napoléon Jodoin, M. et Mme Jean Laliberté, M. et Mme Marcel Joly de Verdun, M. et Mme Ernest Leblanc, Dr et Mme S. W. Laroche, M. et Mme Médard Leboeuf, Mme Maxime Ménard, Famille Henri Ilon, Mme Arthur Prigent, Dr et Mme Paul-Emile Prigent, Dr et Mme J. P. A. Prigent, Famille Frank Proulx, M. et Mme Albert Proulx, M. et Mme Joseph Plante, St-Gabriel de Brandon, Les amis de Camilla du restaurant Poirier, Mlle Augustina Proulx, M. et Mme Eldège Patenaude, M. Edgar Séguin, Famille Louis Séguin, Famille Donat Vernier.

Bouquets spirituels

M. et Mme Roméo Brunet, M. et Mme Léo Paul Cadieux, Famille Damien Deschamps, M. et Mme Raoul Leduc, M. et Mme J. Albert Leduc, Les Frères du Sacré-Coeur.

Télégramme

Mlle Estelle Villeneuve, M. et Mme Olivier et Marie Laure Le-fèvre.

Fleurs

Mme Georges Brunet, ses enfants, Georges, Yvette, Guy, Martin Leroux, Nash Automobile, Club Hockey Junior Valleyfield, Amis et Famille Emile Proulx, Berkel Product Ltd, Francis, Omer et Pauline Poirier, Raoul Poirier.

Remerciements

Mme Georges Brunet et les membres de la famille remercient bien sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathies, à l'occasion du décès de M. Georges Brunet soit par offrandes de messes, prières sympathies, fleurs, visites ou assistance aux funérailles.

Le club nautique en assemblée

Dr Armand Clairmont, président du Club Nautique de Valleyfield, invite tous les membres de cette organisation à une grande assemblée qui aura lieu au Château Salaberry lundi soir prochain, à 8.30 heures.

Cette assemblée est d'une grande importance et tous les membres sont invités sans autre invitation. On discutera de la question des classes, des prix, de l'admission et on tracera les grandes lignes à suivre au cours de ces deux grandes journées aquatiques à Valleyfield les 16-17 juillet 1949.

L'assemblée commencera à l'heure indiquée.

"L'Index" de Valleyfield est en vente

Les publications se suivent et ne se ressemblent pas! On peut dire qu'avec la distribution du nouvel "Index de Valleyfield" on trouve un travail différent, agréable et qui saura plaire à la population de Valleyfield, même s'il n'est pas parfait à tout point de vue.

"L'Index Valleyfield" sera mis en vente dans tous les endroits publics d'ici dix jours, nous apprenait ces jours-ci son éditeur, M. Laurent Cyr. Un exemplaire de l'Index est arrivé à nos bureaux en fin de semaine ce qui nous permet de constater que le travail accompli dans la compilation des statistiques et autres renseignements pratiques fut un travail spécial et des plus soignés.

Publier un tel volume sans erreur est une chose tout à fait impossible et c'est pourquoi nous nous empressons de féliciter notre confrère du travail de premier choix qu'il présente dans cet premier "Index Valleyfield." Les erreurs sont si peu nombreuses qu'on n'hésite pas de le classer au nombre des meilleurs que nous ayons vus depuis un très grand nombre d'années. Félicitations à qui de droit!

Le prochain "Index Valleyfield" sera publié en juin 1950 et sera distribué à la période mentionnée.

REFRIGÉRATEURS

EVER-COLD

8 pieds Cubes

Moderne en tous points

LIVRAISON IMMEDIATE

Plan de paiement budgétaire si désiré

Termes faciles

"Sachez profiter des multiples aubaines que nous vous offrons"

SINRAY Furniture Store

45, rue St-Laurent

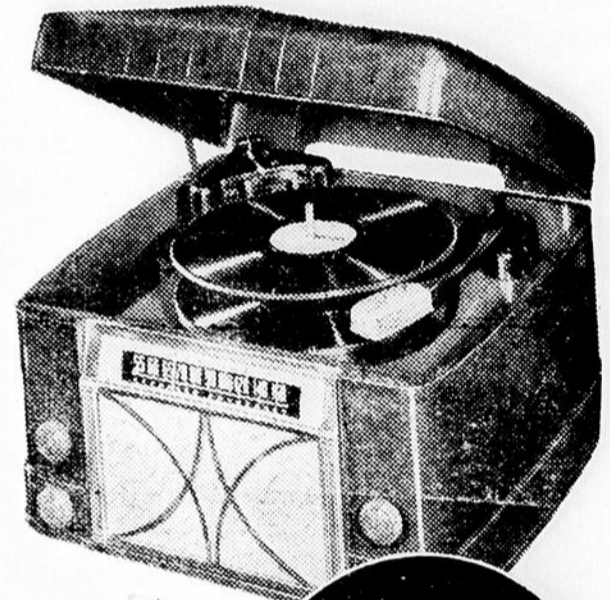
Valleyfield, Qué.

Téléphone 252

Admiral

Offre encore la plus grande
VALEUR POUR VOTRE
ARGENT

A ces prix extrêmement bas vous aimerez posséder ce radio-combiné au son captivant. Venez le voir et l'entendre aujourd'hui même.



ONLY \$99.95

- Il joue automatiquement jusqu'à 12 disques
- Pick-up au son merveilleux de création ultra-moderne
- Circuit perfectionné et extrêmement complet
- Un transmetteur fidèle ainsi qu'haut-parleur de toute première qualité vous assurent un son riche et mélodieux.



Sensation à 5 lampes

- Contrôle du volume automatique
 - Haut-parleur Alnico de 5"
 - Vous n'avez qu'à l'insérer dans une prise-courant AC ou DC.
 - Cabinet en plastic doux comme de la soie
- SEULEMENT
\$29.95 en ébène
\$31.95 en acajou
\$32.95 en ivoire

Voici le radio de vos rêves. Il n'a pas son égal pour l'apparence et pour la sonorité. Le prix en est sensationnel. Entendez-le et voyez-le aujourd'hui même à notre magasin.

OUVERTURE DU BASEBALL A BEAUHARNOIS



Sur cette photo on remarque de gauche à droite, MM. FRANCOIS VERTH, ARTHUR CARON, J.-N. MARCHAND, LAURENT GAGNIER, GERARD BANVILLE, gérant du club, FRANK CYR, RENE P. LEDUC, président de la Chambre de Commerce des Jeunes de Beauharnois, HENRI PRIMEAU, échevin, Son Hon. le maire H. ROY, ARMAND NAREAU, gérant du Beauharnois Jr., EDGAR HEBERT, notre représentant au provincial, Mlle K. GRAHAM, reine des sports accompagnée de M. BILTON, GORDON KIRBY, EUGENE NERON, président du Beauharnois Jr., RENE RAJOTTE, LEO LANGEVIN et TAILLEFER. — (Photo Roger Ladouceur).

Cédule du Valleyfield

Ci-suit la liste des joutes locales et de l'extérieur du Valleyfield Junior pour le mois de mai.

Mai
22 St-Vincent vs Valleyfield à 6.30 hrs.

22 Valleyfield vs Champêtre à 1.30 hrs.
29 St-Redempteur vs Valleyfield à 1.30 hrs.
29 Valleyfield vs St-Rédempteur à 6.30 hrs.

Juin
1 Beauharnois vs Valleyfield à 6.30 hrs.

Cédule de la Ligue Commerciale

Mai
24 Moco Police vs Chevaliers de Colomb—Moco Field.
Club Athlétique vs Allen Brevages—Parc Sauvé.
31 Chevaliers de Colomb vs Club Athlétique—Moco Field.
Allen Brevages vs Moco Police—Parc Sauvé.

Juin
7 Chevaliers de Colomb vs Allen Brevages—Parc Sauvé.
Moco Police vs Club Athlétique—Moco Field.
14 Chevaliers de Colomb vs Moco Police—Parc Sauvé.
Allen Brevages vs Club Athlétique—Moco Field.
21 Moco Police vs Allen Brevages—Moco Field.
Club Athlétique vs Chevaliers de Colomb—Parc Sauvé.
28 Club Athlétique vs Moco Police—Parc Sauvé.
Allen Brevages vs Chevaliers de Colomb—Moco Field.

Juillet
5 Moco Police vs Chevaliers de Colomb—Moco Field.
Club Athlétique vs Allen Brevages—Parc Sauvé.
12 Chevaliers de Colomb vs Club Athlétique—Moco Field.
Allen Brevages vs Moco Police—Parc Sauvé.
19 Chevaliers de Colomb vs Allen Brevages—Parc Sauvé.
Moco Police vs Club Athlétique—Moco Field.

Cédule de la Ligue Moco locale

Chez les hommes
Mai
23 Old Mill vs Black Gang.
25 Moco Police vs Empire.
30 Black Gang vs Empire.
Juin
1 Old Mill vs Moco Police.
6 Empire vs Old Mill.

8 Moco Police vs Black Gang.
13 Empire vs Moco Police.
15 Black Gang vs Old Mill.
20 Empire vs Black Gang.
22 Moco Police vs Old Mill.
27 Black Gang vs Moco Police.
29 Old Mill vs Empire
Juillet
4 Old Mill vs Black Gang.
6 Moco Police vs Empire.
11 Black Gang vs Empire.
13 Old Mill vs Moco Police.
18 Empire vs Old Mill.
20 Moco Police vs Black Gang.
25 Empire vs Moco Police.
27 Black Gang vs Old Mill.

CHEZ LES FEMMES:
Mai
23 Gault vs Empire.
25 Old Mill vs Office.
30 Empire vs Office.
Juin
1 Gault vs Old Mill.
6 Office vs Gault.
8 Old Mill vs Empire.
13 Office vs Old Mill.
15 Empire vs Gault.
20 Office vs Empire.
22 Old Mill vs Gault.
27 Empire vs Old Mill.
29 Gault vs Office.

La vente des peanuts Planters ici

La campagne du club Richelieu remporte de beaux succès

Depuis l'ouverture de la campagne des Peanuts Planters par le club Richelieu de Valleyfield, des centaines et des centaines de caisses de peanuts se rencontrent un peu partout dans la ville. Tous les établissements commerciaux n'ont pu être visités à date mais ils le seront tous d'ici la prochaine fin de semaine. Dans les manufactures, les bureaux d'affaires, les immeubles commerciaux, partout, l'on rencontre des peanuts du club Richelieu.

Chacune des boîtes de peanuts se vend .35. Avec chaque achat le client reçoit en plus de sa boîte de peanut, un joli petit sifflet et un bulletin de vote.

Grâce à ce bulletin de vote le client peut voter pour la candidate de son choix au titre de reine de Valleyfield en plus d'obtenir une chance de remporter un magnifique radio-combiné et dix autres grands prix. Ce grand tirage aura lieu au parc Sauvé le 18 juin prochain lors de la grande journée de démonstration du club Richelieu. Les fonds amassés par la campagne serviront

à secourir l'enfance malheureuse de notre ville et des municipalités environnantes de même qu'une certaine partie de ces argents sera versée à l'oeuvre du Camp Don Bosco afin d'y permettre des améliorations qui sont aujourd'hui nécessaires afin d'héberger les quelque cent petits garçons qui y passent les vacances scolaires.

En plus de prendre part à un concours très intéressant la population de Valleyfield et des environs souscrit à une oeuvre sans pareille. Que chacun se donne la main afin de secourir les jeunes malheureux.

Grande partie de cartes

organisée par la Société St-Jean-Baptiste à Beauharnois

LUNDI, LE 23 MAI

à 8.30

Salle du collège, Beauharnois
50 sous le billet

2 Films en Technicouleur
DIMANCHE SEULEMENT, 22 MAI



(Air-Conditionné à l'année)

Représentation continue de 1 à 11.40 p.m.



Autre attraction spéciale

"The Man From Colorado"

en TECHNICOLEUR avec

Glenn FORD • Wm. HOLDEN • Ellen DREW

Aussi 10ième épisode de "SUPERMAN"

Commençant les 28 et 29 mai

et tous les samedis soirs, dimanche après-midi et dimanche soir

Sur la Scène Variété "Ballets"

50 minutes de chants, de danse et variations musicales.
Amusements

Aujourd'hui - vendredi
18-19-20 mai



MR. BLANDINGS PROBLEMS... HAVE 'EM SCREAMING FOR MORE!
CARY GRANT • MYRNA LOY • MELVYN DOUGLAS
MR. BLANDINGS BUILDS HIS DREAM HOUSE

2 films au programme

... voici un des plus beaux programmes jamais offert encore dans ce district... Une grande comédie et un magnifique drame... Ne les manquez pas!

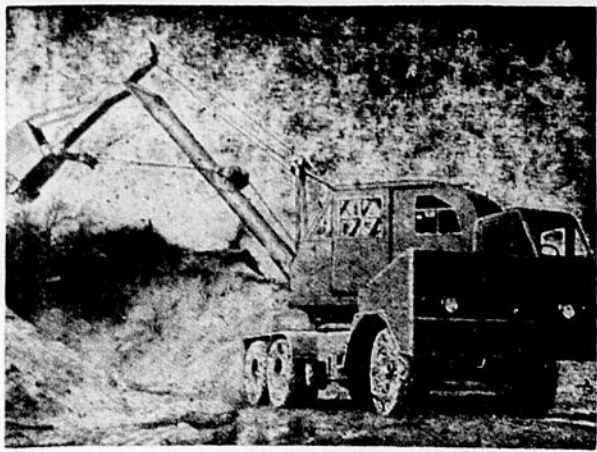


J. ARTHUR RANK PRESENTS
The October Man
A FASCINATING THRILLER WITH A SURPRISE CLIMAX PACKED WITH EXCITEMENT!
★ JOHN MILLS • JOAN GREENWOOD

Représentation tous les soirs à 7 p.m.

Eddy Pigeon

J. - I. Pigeon



PIGEON FRERES CONSTRUCTION CO.

Excavation - Nivelage - Sable - Gravier

MONTREAL
9664, Lajeunesse
DUpont 4411

VALLEYFIELD
44, Ste-Cécile
Tél. 145

SPORTS

Beau Début

Le Valleyfield Junior a perdu la joute d'ouverture à Valleyfield dimanche dernier devant plus de 350 personnes. Ces jeunes sont très prometteurs et il n'y a aucun doute qu'ils sauront se tailler une place enviable dans le circuit de baseball Montréal d'ici la fin de la saison.

Un peu nerveux

Les jeunes ont fait preuve d'un beau courage même s'ils ont commis de graves erreurs à cause d'une grande nervosité. Eddie Cadieux gérait l'équipe et il sut inculquer dans ces jeunes plus de maîtrise individuelle vers la fin de la partie. Le score final: Champêtre 13 vs Valleyfield Junior 8.

Dans le domaine de la boxe

C'est jeudi soir prochain que le finaliste des récents tournois Golden Gloves, Normand Lauzon, mettra en vedette ses capacités comme boxeur lors d'une grande soirée

sportive qui aura lieu à l'aréna de Valleyfield le 26 mai à 8.30 heures. Lauzon aura un adversaire de choix à cette occasion et les amateurs de boxe seront servis à souhait. Il y aura neuf autres combats. Lire détails ailleurs dans ce journal.

Avec les champions

Le président des Braves de Valleyfield de la Ligue Senior de Hockey, M. Arthur Vinet, a été chaleureusement ovationné lorsqu'on le présenta à l'assistance au grand banquet tenu au Château Laurier vendredi soir dernier. Ce banquet marquait la présentation des trophées aux Sénateurs d'Ottawa, nouveaux détenteurs de la coupe Allan, emblème du championnat amateur au Canada.

Les seuls représentants

De toutes les villes qui font partie de la Ligue Senior, Valleyfield était la seule ville représentée à ce banquet. Les représentants de Royal,

Québec, Shawinigan, Sherbrooke, New-York et Boston brillaient par leur absence.

La visite des représentants de Valleyfield à ce banquet était si populaire que même l'unique Tommy Gorman ne put s'empêcher de dire à M. Vinet: "Congratulations, Arthur, it was smart of you to come." (Félicitations, Arthur, nous apprécions ta visite.)

Le président Slater

Le président George Slater de la Ligue Senior eut aussi des félicitations à adresser à M. Vinet, ses directeurs et ses Braves et il osa même insinuer que "Valleyfield pourrait se faire banquetter de la même façon l'année prochaine!" Inutile de dire que M. Vinet l'assura qu'une telle chose était fort possible.

Pour les vainqueurs

Si l'on parlait des Braves à ce banquet il faut s'empresser d'ajouter que la réunion n'était pas en leur honneur mais bien pour honorer les grands Sénateurs qui portent bel et bien leur nom cette saison. Ils ont atteint le suprême degré au point de vue hockey.

Un mariage à Montréal

Plusieurs directeurs et amis des Braves de Valleyfield assistaient à l'imposant mariage du joueur de hockey André Corriveau qui eut lieu à Montréal samedi matin dernier. Valleyfield était bien repré-

sentée à cet événement tout à fait spécial.

Du nouveau partout

On rapporte que les Braves ont déjà plusieurs prospects en main en marge de la prochaine saison de hockey. Ces rumeurs n'impressionnent aucunement les directeurs à date car ces derniers veulent faire quelques \$\$\$ le plus tôt possible afin de faire face aux obligations de la saison 1948-49 et aussi commencer la saison 1949-50 sur une base financière plus solide.

Organisations nombreuses

Les Braves ont plusieurs projets en main pour la saison d'été. Il y aura des séances de boxe régulières le mardi soir, commençant en juin; le jeudi on verra des troupes égayer les amateurs; le samedi après-midi il y aura un programme spécial qui

sera annoncé prochainement; le samedi soir les danses anciennes et nouvelles attirent déjà des centaines de personnes et les programmes de lutte du dimanche soir sont toujours bien fréquentés.

Détails élaborés

On trouvera ailleurs dans cette livraison un compte-rendu détaillé de la soirée qui eut lieu au Château Laurier vendredi soir dernier. Ce compte-rendu intéressera tous les amateurs de sports de notre région.

Du nouveau sou peu

On nous apprenait cette semaine que si les Braves ne peuvent mettre Toe Blake sous contrat pour la prochaine saison ils auront le privilège de compter sur un instructeur qui est des plus connus et capables au Canada de nos jours M. Vinet n'a suite à la page 23



Pour vos
FRUITS, LEGUMES et
VIANDES FROIDES

Appelez 1699

Epicier - restaurateur
ROMA CHATIGNY

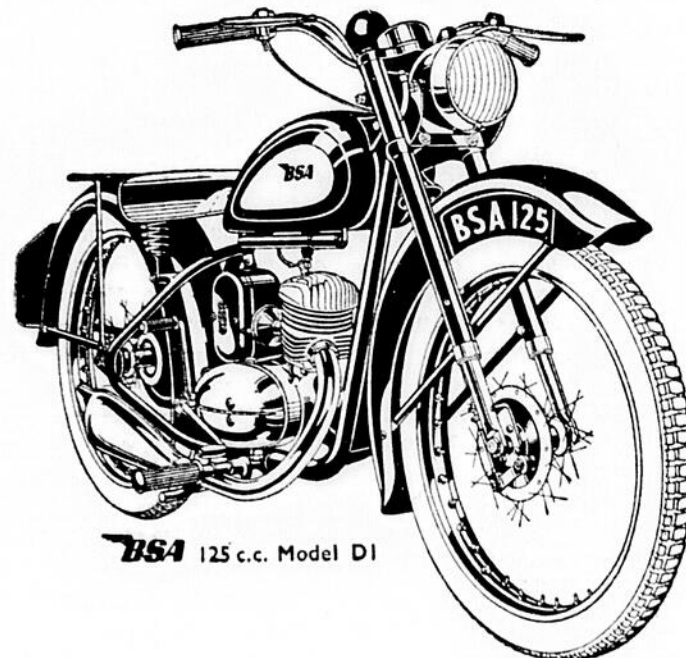
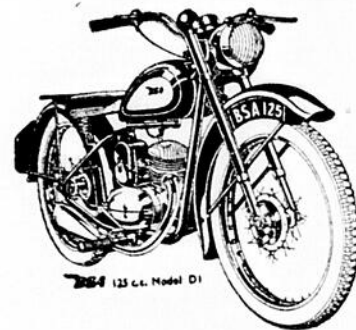
83, rue Ellice Valleyfield

Motocyclette B.S.A. Bantam

Valeur exceptionnelle pour ce prix

\$ 348.00

Complète avec lumières, criard, vélocimètre, support pour panier ou passager.



Vérifiez ces caractéristiques:

- Fourches télescopiques
- Transmission trois vitesses (Pas de courroie)
- Bielles se changeant avec les pieds
- Freins avant et arrière.

Moteur

Vitesse normale de 40 m.p.h.
Economique — 135 milles au gallon.

Service de réparations partout au Canada et aux Etats-Unis.

Mode de paiements faciles

LEGER SUR ECONOMIQUE

Se manoeuvre facilement

Autres modèles BSA semblables au moteur "Indian", en vente aux prix suivants:

125 c.c. 1 cyl.	\$ 348.00	350 c.c. O.H.V., 1 cyl.	\$ 690.00
250 c.c. O.H.V., 1 cyl.	498.00	500 c.c. O.H.V., 1 cyl.	678.00
350 c.c. O.H.V., 1 cyl.	630.00	500 c.c. O.H.V., 1 cyl.	741.00
		500 c.c. O.H.V., 2 cyl.	\$ 765.00

VOYEZ-LES DES AUJOURD'HUI A NOTRE MAGASIN

A. H. Besner Ltee

Ferronnerie - Quincaillerie - Peinture

18, RUE NICHOLSON

VALLEYFIELD, P. QUE.

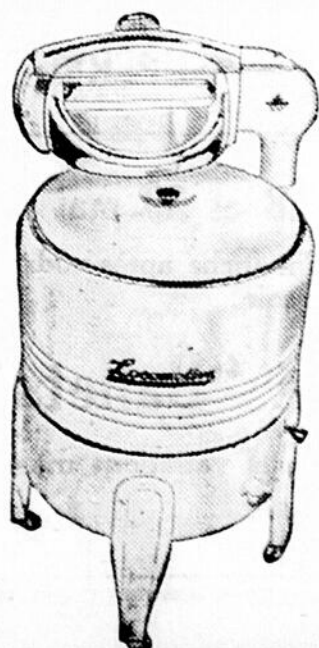
Retraites fermées

Villa Sancta Maria, Valleyfield

247, Chemin Larocque Tél. 625 Valleyfield

9 au 12 mai	.....	Demoiselles
12 au 15 mai	.....	Fiancées
16 au 19 mai	.....	Demoiselles
19 au 22 mai	.....	Etudiantes
2 au 5 juin	.....	Fiancées
9 au 12 juin	.....	Demoiselles
14 au 17 juin	.....	Dames

S'inscrire à l'avance



M. Emile Grenier

Agent autorisé de la lessiveuse électrique

"LOCOMOTIVE"

Représentant des bicycles C.C.M.

Radios Rogers Majestic Réfrigérateurs Roy et poêles électriques Roy

EMILE GRENIER

28, ch. Beauce Tél. 206

BEAUHARNOIS

CONFERENCIER



M. NORTON J. ANDERSON, assistant du gérant général de l'Association Canadienne Forestière, qui était le conférencier invité au cours du dîner hebdomadaire du Club Rotary lundi midi dernier

L'importance de conserver nos forêts

Les feux causent des millions de dégâts

Au cours du dîner-hebdomadaire du club Rotary de Valleyfield, tenu au Château Salaberry lundi midi dernier, le conférencier, M. Norton Anderson, rappela aux membres l'importance de faire toujours tout en leur possible pour bien conserver nos forêts.

Présenté par M. Vic Aylesworth et remercié par M. Arthur W. Sullivan, le conférencier déclara que les feux causaient des millions de dollars de pertes annuellement dans nos forêts et que 80% de ces feux étaient allumés à la suite de la négligence de certains canadiens. Il faut se rallier pour diminuer ces pertes car nos forêts sont la base réelle de notre richesse et que, sans nos arbres, nous sommes destinés à la ruine. M. Anderson avoua que

La Garde Champlain Ind. Inc. rendra hommage à Dollard des Ormeaux mardi

Au sous-sol de l'église du Sacré-Coeur mardi soir prochain — Le programme de la soirée — Toute la population est invitée

La Garde Champlain Ind. Inc. pour ne pas déroger de la belle coutume qu'elle a entreprise depuis sa fondation de célébrer la fête de Dollard des Ormeaux, offrira de nouveau cette année à toute la population de Valleyfield un programme très chargé pour commémorer une fois de plus le bel acte de bravoure d'un de nos héros, Dollard.

Voici le programme pour cette soirée:

- 1—Ouverture.
- 2—Dévoilement du buste de Dollard des Ormeaux.
- 3—Salut au buste de Dollard par la Garde Dollard des Ormeaux, les Zouaves et la Garde Champlain.
- 4—Musique.
- 5—Chant, quatuor des paroissiens.
- 6—Discours par un élève du Séminaire de Valleyfield.
- 7—Musique.
- 8—Premier tableau
- 9—Chant, quatuor des paroissiens.

les gouvernements dépensent des millions pour la protection de nos forêts mais que ces montants devraient être augmentés si l'on veut que nos forêts puissent continuer de fournir à l'homme la pulpe, le papier, les vêtements, la nourriture et prochainement l'huile.

Ce dîner était sous la présidence de M. Maurice Nicholson, en l'absence de M. Jules Bouchard qui assistait à la réunion des clubs Rotary qui eut lieu à Ottawa en fin de semaine dernière. M. Bouchard était accompagné de MM. Jack Maudsley, Dr Armand Clairmont et Allan Walsh pour ce voyage à Ottawa.

- 10—Décoration de membres bien-faiteurs.
- 11—M. le chanoine Herménégilde Julien, curé-aumônier.
- 12—Deuxième tableau.
- 13—Chant, quatuor des paroissiens.
- 14—Musique.
- 15—Troisième tableau.
- 16—O Canada

Toute la population de Valleyfield et de la région est donc invitée à se rendre en très grand nombre au sous-sol de l'église du Sacré-Coeur mardi soir prochain, le 24 mai.

DR LUCIEN PERRON

Spécialiste pour les maladies des yeux, oreilles, nez, gorge.

Bureau: L'après-midi de 2 à 5 h, sauf le samedi; le soir les lundi et vendredi de 7 à 9h. p.m.

Pour appointment tél. MA. 4184

3744, rue St-Denis, Montréal

Inscrivez-vous au concours des Jeunes

La population de Valleyfield est invitée à prendre part au concours d'embellissement organisé par la Chambre de Commerce Jr de notre ville. La semaine dernière et au début de cette semaine les directeurs de la Chambre de Commerce ont fait parvenir à toutes les familles de la ville une formule d'inscription qu'il faut remplir et retourner à un directeur de la Chambre pour prendre part à ce concours.

Voici ce que contenait cette formule:

"Je désire m'inscrire au concours d'embellissement de la Ville organisé par la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield et ainsi je désire coopérer avec cette organisation à l'embellissement de notre ville.

Je comprends que ce concours portera sur l'apparence générale, les pelouses, les haies, les clôtures, les arbres, les fleurs et la propreté générale de la maison, de la cour, etc. La valeur foncière de la propriété elle-même ne comptera pas.

Je comprends également que ce concours sera jugé par un groupe d'hommes indépendants et que la décision des juges sera finale.

Importante assemblée de la Chambre Senior ce soir à huit heures 30

Une importante assemblée de la Chambre de Commerce Senior aura lieu ce soir à l'Hotel-de-Ville à 8.30 heures. M. Gilbert LaTour, de Montréal, sera le conférencier-invité.

On tentera de résoudre ce soir la question de l'établissement d'un secrétariat permanent à Valleyfield. Si les membres et les autres organisations de Valleyfield sont agréables à ce projet Valleyfield pourra ainsi continuer de progresser et se développer plus efficacement.

M. J. Gérard Bélanger présidera cette réunion ce soir.

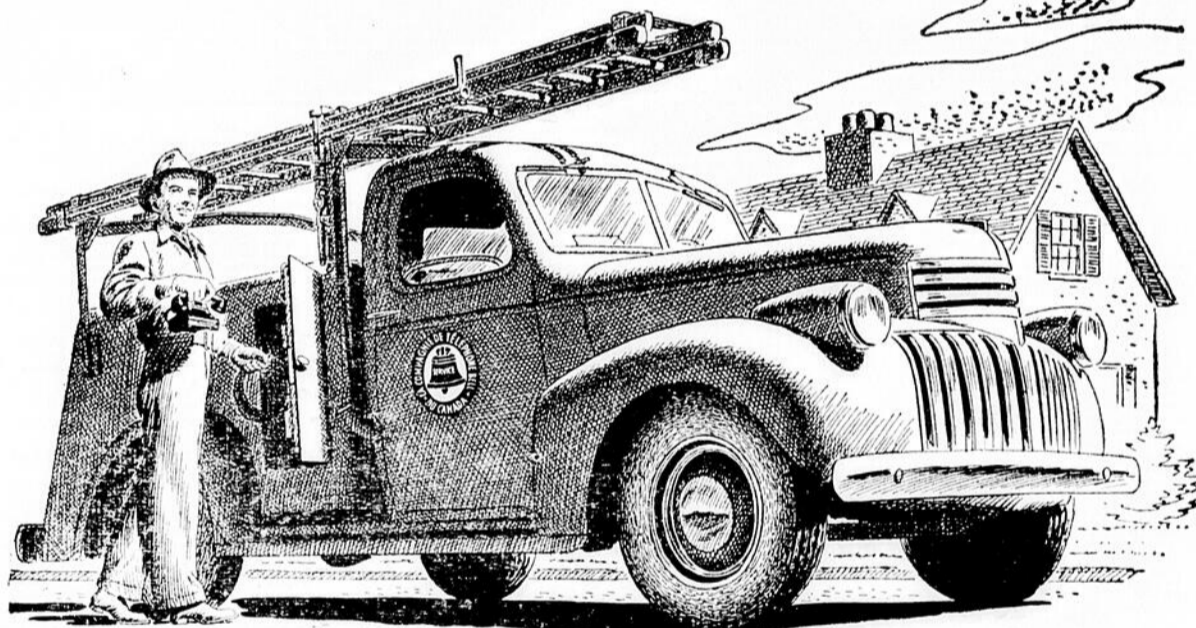
Les propriétaires et locataires sont éligibles pour ce concours.

Nous reproduisons ci-après les noms des directeurs à qui les personnes désireuses de prendre part à ce concours sont priées de faire parvenir leur inscription.

M. Jean-Louis Scotte, quartier Champlain; M. Urbain Sauvé, paroisse St-Eugène; MM. J. O. Demers et Guy Besner, quartier Bellevue; M. Jacques Lapointe, quartier Maisonneuve; M. R. Marleau, quartier Ste-Cécile et M. André Leduc, quartier Salaberry.

On peut également faire parvenir les inscriptions au président de la Chambre et au président de la campagne d'embellissement.

On les voit partout!



2,446 autos et camions verts contribuent à étendre et améliorer le service

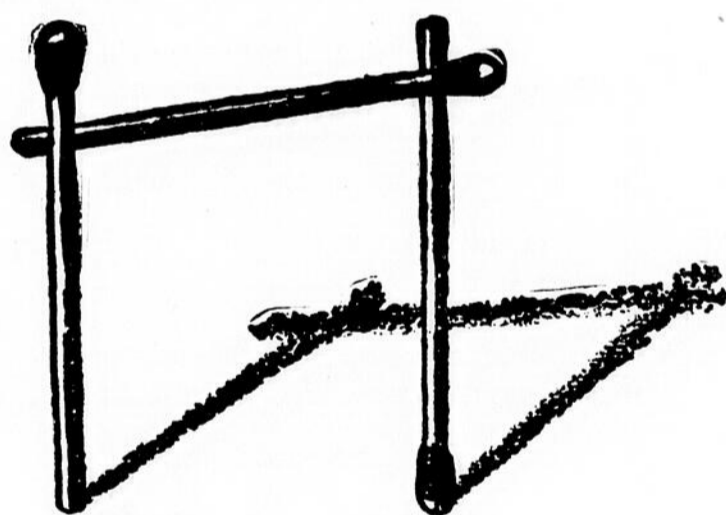
DEPUIS UN AN, les autos et camions verts, dont la vue vous est bien familière, ont parcouru 20 millions de milles, contribuant au bon fonctionnement de votre téléphone et à l'exécution du vaste programme d'expansion et d'amélioration qui a pour but de rendre le service toujours plus efficace.

Aujourd'hui, grâce à nos efforts constants, peu de services vous offrent autant que le téléphone à si bas prix.

Le prix de nos automobiles et camions a augmenté de 30% depuis trois ans. Jusqu'à présent, toutefois, malgré l'augmentation générale des prix, nos taux sont demeurés fondamentalement les mêmes depuis 22 ans.

Malgré une expansion sans précédent dans nos années, il reste encore des commandes que nous n'avons pu remplir. Nos travaux se poursuivent sans relâche en vue d'assurer à tous ceux qui en ont besoin le service téléphonique à la fois le plus efficace et le moins dispendieux. L'utilité pratique — la valeur — de votre téléphone augmente sans cesse.

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA



la porte vers le désastre

Nous avons tous besoin d'allumettes... Les Canadiens font usage de plus d'un million d'allumettes chaque jour... Mais une seule allumette dans la main d'un enfant peut causer un incendie d'un million de dollars.



Nous savons tous que les allumettes constituent un danger entre les mains des enfants... mais nous oublions trop souvent cette vérité. Tenez toujours les allumettes hors de leur portée.

EN VENTE DANS LE QUÉBEC

MOOSEHEAD ALE

PUBLIÉ DANS L'INTÉRÊT DES CANADIENS ET POUR LA SAUVEGARDE DE LEURS FOYERS.

Campagne de sécurité routière organisée par les Chambres de Commerce Jr

Du 22 au 29 mai prochain — Enrayons le fléau des accidents de la route — Le nombre des accidents — Quelques conseils

Du 22 au 28 mai, les chambres de Commerce des Jeunes du Québec, sous l'impulsion de leur Fédération Provinciale, mèneront une grande campagne de sécurité routière. Toutes les bonnes volontés et les divers organismes ou corps publics, seront mis à contribution afin d'a-

lter l'opinion publique sur ce grave problème.

Le nombre des accidents de la route est passé de 15,957 en 1946 à 19,194 en 1947 pour atteindre un sommet de 20,781 en 1948. Et cela ne comprend que les accidents au cours desquels des personnes furent tuées ou blessées, ou les dommages matériels se sont élevés à plus de \$50. C'est une situation alarmante qu'aucun citoyen n'a le droit de tolérer plus longtemps.

408 adultes et 158 enfants ont été tués au cours d'accidents de la route en 1948. Si l'on considère que la majorité des accidents sont survenus sur de bons chemins droits, l'on doit en conclure que la plupart auraient pu être évités, avec un peu plus de prudence.

Pour sauver une minute, pourquoi perdre la tête et risquer de perdre la vie? Le chauffeur imprudent court vers la mort, c'est le cimetière qui l'attend! Qu'on y réfléchisse bien. Nous n'avons pas le droit de jouer ainsi avec notre propre vie et celle de notre prochain.

Les courbes dangereuses, les intersections, les traverses à niveau, etc. sont autant d'occasions prochaines de mort, ne l'oublions jamais! Faisons vérifier: Phares, freins, pneus, claxon, etc. — car quelques minutes sauvées ou quelques sous économisés pour ces items peuvent se traduire en pertes incalculables et souvent irréparables.

Votre chambre de commerce des Jeunes, vous supplie de ne jamais oublier votre responsabilité lorsque vous êtes au volant. Que chacun fasse preuve d'un peu plus de prudence au volant, et ce sera déjà une appréciable contribution pour enrayer le fléau des accidents de la route.

M. Rosario Viau est vainqueur du concours de tir

Dimanche, le 15 mai, le Club de Tir de Valleyfield tenait un autre concours de tir aux pigeons d'argile, à son terrain de la rue Salaberry. A cette occasion, plusieurs tireurs du Club de Sorel s'étaient rendus à Valleyfield et ils firent très bonne figure.

Le premier prix pour les levées simples alla à M. Rosario Viau, qui fut déclaré vainqueur après avoir détaillé avec M. Alcide DeBellefeuille. Ces deux concurrents avaient réussi 24 sur 25. MM. R. Cournoyer, de Sorel, Albertus Hébert et Arthur Leboeuf obtinrent 23 sur 25.

Dans les rondes suivantes de levées simples, MM. Maurice Véber, R. Cournoyer, Sorel, Victor Lalonde et Oscar Mercier réussirent 23 sur 25.

Dans le concours à cinq hommes, l'équipe composée de MM. Alcide Mercier, Alcide DeBellefeuille, Maurice Véber, Oscar Mercier et Albertus Hébert, se classa première avec un total de 113 sur 125. L'équipe de Sorel obtint un score de 96 sur 125. Dans ce concours, MM. A. Mercier et A. DeBellefeuille, de Valleyfield, firent des scores parfaits de 25 sur 25.

Sur les levées doubles, M. Maurice Vincent, de Valleyfield, se classa premier, avec 21 sur 24, et M. L. Badeau, de Sorel, deuxième, avec 20 sur 24.

Le prochain concours aura lieu lundi soir le 23 mai, à 7 heures 15.

Le sourire, garde Besner, disait: "Me voilà", et ceci en dépit de la distance et souvent de difficultés routières."

Ti-Zoune et sa troupe à l'aréna dès le 2 juin

Ces artistes seront au programme à tous les jeudis soirs cet été à l'Aréna de Valleyfield

M. Arthur Vinet, président des Braves de Valleyfield de la Ligue Senior, nous apprenait cette semaine que son organisation venait de mettre sous contrat une troupe des mieux connues pour la saison d'été. Les Braves sont les locataires actuels de l'Aréna de Valleyfield et ils doivent faire de telles organisations pour défrayer les dépenses encourues au cours des saisons de hockey.

L'unique et l'incomparable Ti-Zoune et sa troupe seront à Valleyfield à tous les jeudis au cours des mois de juin, juillet et août. La première visite de Ti-Zoune et ses artistes aura lieu jeudi soir, le 2 juin, alors que cette soirée coïncidera avec le grand tirage de \$500, en faveur des Braves.

On nous apprend que les programmes seront différents et intéressants à tous les jeudis soirs à l'Aréna de Valleyfield et que la chanteuse de renom Jeanne-D'Arc Charlebois, Ti-Zoune et les autres attireront des milliers de personnes.

Les prix d'admission seront populaires. Il ne faut donc pas oublier que les jeudis soirs des mois d'été à l'Aréna de Valleyfield sont réservés pour Ti-Zoune, Jeanne-D'Arc Charlebois et les autres artistes du genre.

Au Théâtre HUNTINGDON

à Huntingdon, Que. (Air-Conditionné à l'année)

DE SAMEDI JUSQU'A MARDI
Programme double et spécial!



COLUMBIA PICTURES presents
Glenn Ford William Holden
FORD HOLDEN
in
The Man from Colorado
with **Ellen DREW**
RAY COLLINS · EDGAR BUCHANAN
JEROME COURTLAND · JAMES MILLICAN
Screenplay by Robert D. Andrews and Ben Maddow
Directed by HENRY LEVIN · Produced by JULES SCHERMER
COLOR BY TECHNICOLOR

Aussi SAMEDI - LUNDI - MARDI

"THE LONE WOLF and His LADY"

Une émouvante histoire remplie d'action et d'aventure... avec Ron RANDELL et June VINCENT

Aussi 10ième épisode de "SUPERMAN"

Autre attraction DIMANCHE seulement

Sonja Henie dans "La Fée Blanche"

en TECHNICOLEUR!

Les Gardes Malades

suite de la page 4
avec Rév. Soeur Choquette, nouvelle Supérieure de l'Hôpital, son accueil si chaleureux a fait pressentir que toujours les gardes-malades seraient chez elles, à l'Hôpital; Soeur Rose, directrice de l'Ecole Jeanne-Mance et son assistante dévouée, Soeur Gagnon, furent également très accueillantes et n'avaient pas ménagé leur travail pour assurer le grand succès obtenu.

L'on se sépara en se donnant rendez-vous à l'autre grande assemblée annuelle dans deux ans, tout en espérant cependant pouvoir se rencontrer de nouveau, au cours des assemblées requises par la constitution, entre-temps.

Garde Alice Besner a quitté la présidence, mais d'action seulement, car toutes garderont de cette garde-malade, hautement qualifiée, au dévouement inlassable, au doigté sûr, à la galeté contagieuse, un souvenir des plus aimables à évoquer.

Toutes les gardes-malades se rappellent avec quelle amabilité, fut organisée une réception à l'Hôpital de Valleyfield et que à chacune des assemblées tenues, depuis la formation du district No 5, avec son doux

POUR VOS VOYAGES

Conduisez vous-même en louant une auto
NOEL DRIVE YOURSELF

Huntingdon Tél. 461

Le soir et dimanche:
Tél. 542

Ormstown Tél. 14

Le soir et dimanche:
Tél. 128

AVIS DE DEMENAGEMENT

Tous nos clients sont priés de prendre note que nos bureaux seront déménagés à

17, rue Nicholson, Valleyfield

à partir du 1er juin prochain

J. - G. BELANGER & CIE

Assurances - Placements

Valleyfield

Tél. 802

(5-12-19)

LUTTE

à l'Aréna de Valleyfield
Dimanche, le 22 Mai 1949

à 8.30 heures précises

COMBAT FINAL

2 dans 3 à finir

MARCEL OUIMET vs LOU CARLO

GRAND SPECIAL DE BOXE

5 rounds — Dave Castilloux, arbitre

JEAN-PAUL OUIMET vs CHARLIE CIAMARRO

COMBAT PAR EQUIPES

ROGER MOLLET vs JEAN LATREILLE

"JUMPING JOE" WHITE vs LE DIABLE ROUGE

1 chute à finir

PAUL GAUDETTE vs BOB TAYLOR

1 chute à finir

ALBERT LEMAY vs GEORGE BROWN

Pour réservations sur semaine, appelez 1560-R

Jim "Tiger" Delisle est disqualifié et perd la rencontre finale dimanche

Les soirées de lutte deviennent toujours de plus en plus populaires à Valleyfield et les amateurs qui envahissent l'arène de Valleyfield le dimanche au soir sont toujours certains d'assister à d'intéressants programmes présentés par le fameux promoteur Sylvio Samson. Ce dernier fait toujours son grand possible pour plaire à sa nombreuse clientèle et il n'est pas nécessaire de dire que ses programmes sont toujours fertiles en émotions.

Dimanche dernier, une belle assistance a vu les gladiateurs à l'oeuvre malgré la température plutôt froide. Cependant il y avait tellement d'activités dans l'arène que le froid ne semblait pas affecter les nombreux spectateurs. Le premier combat au programme mettant aux prises Georges St-Louis et Johnny Roy s'est terminé après 11 minutes de lutte alors que St-Louis réussit à prendre la chute par un écrasement général.

La deuxième rencontre mettait aux prises deux lutteurs fort populaires à Valleyfield. Il s'agit des frères Lemay. Ces derniers avaient comme adversaires Paul Gaudette et Fernand Clermont. Malgré les tactiques déloyales de leurs adversaires, les Lemay ont fait une belle résistance. Paul Gaudette, après avoir malmené très rudement Léo, alors qu'Albert et Clermont, étaient

aux prises en dehors de l'arène, réussit à prendre la chute après 17 minutes.

Le troisième combat mettant aux prises deux lutteurs contre deux boxeurs fut très intéressant. Les deux lutteurs, Emile et Henri Dufresne, durent s'avouer vaincus après un combat de 14 minutes contre les deux lutteurs Sam Chuck et Jacques Larose. Sam Chuck prit la chute sur Emile Dufresne.

La rencontre finale fut des plus fertiles en émotion alors que Jim "Tiger" Delisle faisait sa première apparition à Valleyfield depuis son récent retour d'Europe. Cette rencontre de 2 dans 3 s'est terminée à l'honneur du populaire et scientifique lutteur Marshall Lewis. Delisle se vit accorder la première chute après 13 minutes de combat. A la deuxième reprise, malgré les moyens très brutaux de Delisle, Marshall Lewis réussit à prendre la deuxième chute après 14 minutes. Dans la dernière reprise, Delisle ne se contrôla plus et l'arbitre fut dans l'obligation de le disqualifier après un combat de 7 minutes. Comme on peut le juger ces combats ne manquent pas d'émotions et tous les amateurs sont invités à se donner rendez-vous à l'arène de Valleyfield dimanche soir prochain où d'autres très intéressants combats seront présentés.

Une intéressante saison de tennis en perspective chez les Chevaliers de Colomb ici

M. Tony Brault est élu président du comité — Les courts sont réparés — Ouverture de la saison probablement la semaine prochaine

C'est probablement la semaine prochaine qu'aura lieu l'ouverture officielle de la saison de tennis chez les Chevaliers de Colomb de Valleyfield. Au cours d'une récente assemblée tenue au local des Chevaliers M. Tony Brault fut élu secrétaire-trésorier tandis que M. Marcel Trépanier fut chargé de la vice-présidence.

Les directeurs sont MM. Gérard Cadieux, Raymond Leduc, Paul Dé-

répigny, Raymond Leduc, Roger Sauvé, Gérard Hébert, Alban Ranger et Roger Laberge.

Les amateurs de ce fameux sport d'été feraient donc bien de communiquer avec l'une des personnes mentionnées ici afin d'obtenir de plus amples informations quant à la date des premières fêtes.

La saison offrira aux joueurs de nombreux tournois tous plus intéressants.

Soyez prévoyants

- Ne risquez pas des vies . . . non plus les économies de toute une vie.
- Vos agents jouent un grand rôle en voyant à ce que vos biens assurés soient conformes à la description dans vos polices. Nous vous invitons à faire examiner vos polices dès aujourd'hui.
- Consultez-nous.

Feu - Accident - Automobile- etc

Sauvé & Frère

ASSURANCES GENERALES

57-59, Nicholson

Téléphone 706

VALLEYFIELD, P.Q.

LES BELLES FOURRURES OSTIGUY

Elles sont ravissantes pour toute femme soucieuse d'obtenir le chic en coupe et en qualité de fourrures

LES PLUS NOUVEAUX MODELES D'UN CHIC INSURPASSABLE POUR 1950



Déjà en montre au salon des fourrures OSTIGUY

Oui Madame! C'est le temps pour vous, qui vous souciez d'obtenir pour 1950 tout ce qu'il y a de mieux en qualité, beauté et perfection de style et de coupe, de venir choisir votre manteau de fourrure.

NOS ARTISTES ONT INTERPRETE POUR VOUS DIFFERENTS MODELES NOUVEAUX VENEZ LES VOIR

Avantages de paiements faciles si désirés.



215, rue Victoria

TEL. 71

Valleyfield, Qué.

L'Union Musicale reprend ses activités



Feux d'Artifices Spéciaux

Le
Joyeux
24 mai

Tous genres de fusés ou de bombes
Tous genres de bombes chinoises
Tous genres de caricatures ou effigies

Les associations qui fêteront le 24 mai prochain doivent communiquer avec nous immédiatement afin de profiter de notre immense choix. Pour les feux d'artifices nous possédons toutes les décorations nécessaires.

AFIN DE FETER JOYEUSEMENT LE 25 MAI VISITEZ NOTRE MAGASIN

Maison J. B. COTE Enrg.

39, St-Laurent

VALLEYFIELD, P.Q.

Téléphone 809

Le conseil municipal fait un geste des plus admirables en votant \$1000. à l'Union Musicale de Valleyfield — Les pratiques recommencent

Les citoyens de la ville de Valleyfield seront des plus heureux d'apprendre que les autorités municipales, au cours d'une réunion spéciale tenue lundi soir dernier, ont unanimement décidé de voter un octroi spécial de \$1000 à l'Union Musicale.

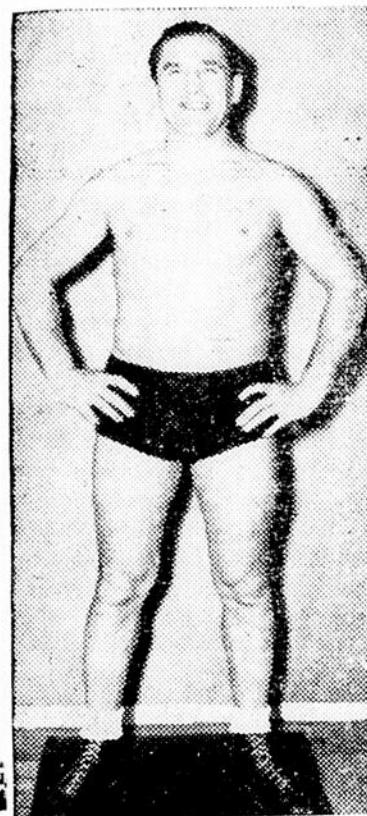
Cette décision du conseil de Valleyfield rencontrera l'approbation de tous les résidents bien pensants de Valleyfield car on commençait déjà à déplorer le fait que Valleyfield

n'aurait pas de fanfare cette année à la suite d'une disette financière.

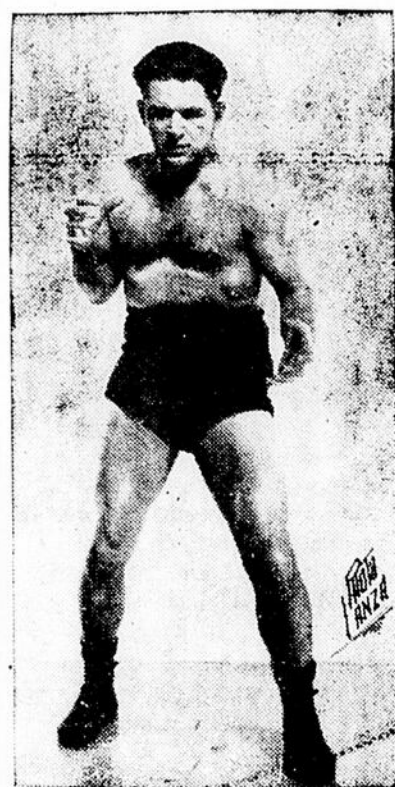
L'Union Musicale est déjà à l'oeuvre et nous aurons prochainement le plaisir et le devoir de les applaudir au cours de certaines réunions publiques.

Nos édiles méritent des félicitations en agissant de la façon à l'endroit d'une des meilleures et des plus populaires fanfares de la province de Québec, l'Union Musicale de Valleyfield.

DEUX GRANDS RIVAUX



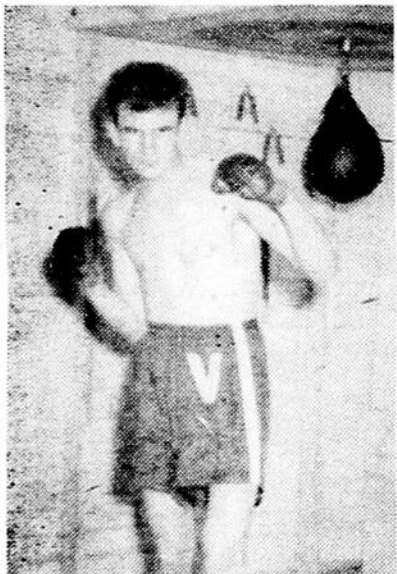
ROGER MOLLET



JEAN LATREILLE

Ces deux grands antagonistes du matelas se rencontreront dans un excitant combat par équipes dimanche soir prochain, à l'aréna de Valleyfield. Mollet aura comme équipier le populaire "Jumping" Joe White. Ces deux scientifiques lutteurs sauront sans aucun doute livrer un chaud combat à Jean Latreille et son équipier, le Diable Rouge. Tous les amateurs de lutte devraient ne pas manquer de les voir à l'oeuvre.

TROIS JEUNES PUGILISTES DE VALLEYFIELD



EDDY SEGUIN



NORMAND LAUZON



PIERRE LAUZON

Ces trois jeunes boxeurs de Valleyfield prendront part à la grande soirée de boxe qui sera présentée à l'aréna de Valleyfield, jeudi soir prochain, le 26 mai, par le club de boxe de Valleyfield. Normand qui s'est distingué en remportant un championnat au tournoi des Golden Gloves

de Montréal récemment, aura comme adversaire Steve Maxwell. Séguin rencontrera Pat Boland et Pierre Lauzon et Johnny Granger. Tous les amateurs pourront assister à de très intéressants combats de boxe.

Steven Allen...

(suite de la page 6)
toutefois mettre sa vie en danger. La balle pénétra sous le sein gauche pour sortir presque sous le bras gauche. Le coup semble avoir été tiré à bout portant car il n'existe qu'une petite plaie sous le sein gauche tandis que sous le bras, là où les plombs sont sortis la victime souffre d'une blessure de 4 à 5 pouces de diamètre.

Après avoir été blessé Allen a marché seul la distance qui le séparait de la maison qui porte le numéro 352, Dufferin. Il avait toujours son fusil à la main. Rendu dans la cour de cette maison, il s'est assis sur du foin qui s'y trouvait.

Mme Allen qui habitait cette maison est sortie à sa rencontre quand elle le vit venir. Quelques instants plus tard le médecin, l'ambulance et la police étaient rendus sur les lieux.

Allen fut immédiatement transporté à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield où le docteur O. E. Caza lui prodigua les soins que requérait sa blessure. Selon le rapport de l'Hôtel-Dieu, Allen s'en tirera à bon compte car les plombs n'ont touché aucune partie vitale de son estomac. Quelques plombs ont cependant effleuré

ses côtés sans toutefois les briser.

Durant ce temps la Sûreté Provinciale représentée par le détective Maurice Rheault ainsi que le corps de police de Valleyfield enquêtent sur ce drame. Le sous-chef Adélaïde Haineault, les constables René Daigneault et Napoléon Guilmond coopèrent avec le détective Rheault afin de s'assurer s'il s'agit d'un accident ou d'une tentative de suicide comme le veut la rumeur publique.

A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield la victime est sous la surveillance de la police.

L'on sait que Steven Allen a souffert d'une terrible épreuve l'an dernier alors que deux de ses enfants trouvèrent la mort dans l'incendie de sa maison. Un tout jeune enfant avait également subi des blessures très graves. Il est encore hospitalisé dans un hôpital de Montréal. Mme Allen a eut son dernier enfant il y a peine un mois.

Les Nouvelles Missionnaires

Un nombre record de noirs des Etats-Unis convertis au Catholicisme en 1948

Selon les dernières statistiques, le nombre des Noirs des Etats-Unis

convertis au catholicisme au cours de l'année 1948 atteint un niveau jamais égalé jusqu'ici: 8,857 personnes. De ce fait, sur un total de 15,000,000 de Noirs vivant aux Etats-Unis, le nombre des catholiques s'élève à 302,427, soit une proportion de 1 sur 40. Les préjugés à l'égard

de l'Eglise Catholique et l'indifférentisme religieux constituent toujours les deux grands obstacles aux conversions.

Sur les 15 millions de Noirs des Etats-Unis, 10 millions environ habitent les Etats-du-Sud; les autres 5 millions vivent surtout dans les grandes villes: 750,000 à New-York, 400,000 à Chicago et autant à Philadelphie.

Hors des Etats-du-Sud, les paroisses pour Noirs vont se multipliant, soit par suite des conversions, soit en raison de l'afflux des catholiques venant du sud. C'est

ainsi qu'une vingtaine de nouvelles églises et écoles ont été ouvertes au cours de la seule année 1948, et que le nombre des enfants Noirs dans les écoles catholiques s'est accru de plus de 800.

Au début de la présente année scolaire, plus de 700 étudiants Noirs étaient inscrits dans les diverses Universités Catholiques des Etats-Unis: 276 à l'Universités Catholiques des Etats-Unis; 276 à l'Université Saint-Louis, 236 à l'Université Loyola, et une centaine à l'Université de Détroit qu'à l'Université Fordham de New-York.



Excursions - Excursions

Ou que vous vouliez aller dans la province de Québec ou ailleurs, consultez nous toujours afin d'être au courant de nos spéciaux.

PELERINAGES — DELEGATIONS — CLUBS
BASEBALL — BALLE-MOLLE — TENNIS

AUTOBUS GENRE CRUISER 33 PASSAGERS

à partir du 1er juin prochain

Informations:

LA CIE de TRAVERSE

Valleyfield - Coteau-du-Lac Ltée

17, rue Nicholson

TEL. 802

Valleyfield, P.Q.

MAGASINEZ à BELLERIVE



Souliers

Jolis souliers lacés ou sports avec semelles crépées.

Grand Spéc. \$5.49

Brassières

Brassières de première qualité. Ligne en vente pour écoulement.

Grand Spéc. \$1.29

Sacoches

Ligne en vente pour écoulement. Valeur réelle \$8.95 à \$12.95

Grand Spéc. \$3.95

Gilets Sports

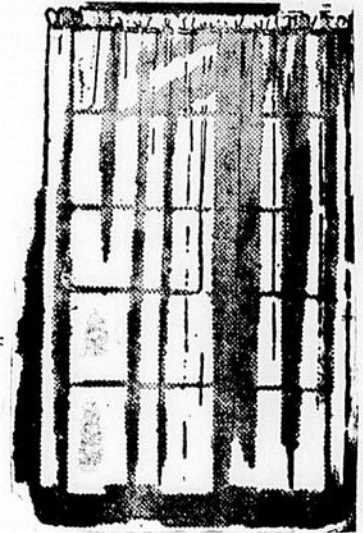
Fameux gilets sports de différents modèles actuellement offerts à des prix remarquablement bas.

\$24.95



Draperies et stores

Draperies aux couleurs variées ainsi que stores vénitiens sur mesures en vente au cours de la présente fin de semaine. Economisez en faisant vos achats chez nous.



Bas de Nylon

Fameux bas de nylon 42, 45, 51 gauges. En vente à

\$1.39

.. couleurs d'été ..

J. O. QUESNEL

65-67, ave. Grande-Ile Tél. 1007
VALLEYFIELD, QUE.

Les aubaines de la semaine vous les trouverez ici !!

Sous-vêtements en coton blanc pour hommes et jeunes gens

\$0.59



Chemises sports aux couleurs assorties pour hommes et jeunes gens

\$0.59



Les meilleurs bonbons

Magnifiques choix des meilleurs bonbons de la saison

Waldorf Mixed25 la livre
Jelly Beans32 la livre

Nouveaux stores

Nouveaux stores en papier. 36 pouces de largeur. Couleurs: blanc, écru, crème et vert
.19

Stores avec rouleaux, lavables
.69

Pour les sandwiches

Papier ciré pour sandwiches. 100 feuilles dans un seul rouleau

.29 chacun

Bouteille thermo de bonne qualité

.98

Pour Mademoiselle

Economisez en vous procurant le nouveau FACELLE présenté dans un emballage très joli. Cent mouchoirs par boîte.

.10

BELLERIVE

5c - 10c - 15c - \$1.00

M. LAPOINTE, prop.

73, avenue Grande-Ile

Téléphone 412

POUR ECONOMISER FAITES VOS ACHATS CHEZ

Daniel L. Lefebvre

SELF - SERVICE

102, rue Alevandre Bellerive Téléphone 27

Chipso — Rinso — Super Suds
.45 la bte

Soupe aux pois "Habitants"
2 pour .25

Macédoine aux légumes "La Ferlandière"
3 pour .29

Fèves au lard Oxford
20 oz. pour .09

Soupe aux tomates Heinz
3 pour .31
1 doz. \$1.19

Catsup X-L
2 pour .45

Catsup "Nation Best"
1 gallon pour .79

Confitures aux Fraises X-L
.38

Confitures aux prunes Murray's
.25

Maillonnaise Raymond
32 oz. pour .69

Graisse pure 2 livres pour
.35

Biscuit sandwiches de David A la caisse
.22 la livre

Biscuits de fantaisie en paquet

1-2 livre pour .19

Pâtes Alimentaires assorties
10 livres pour .89

Légumes

Radis 1 paquet pour .05
Echalottes 2 paquets pour .15

Patates nouvelles, 2 livres pour .15

Oignons rouges, 5 livres pour .19

Poulets désosés en boîte de
20 oz. pour .99

Epaules de Veau désosés et roulés
.53 la livre

Jambons désosés (Cottage Roll)
.57 la livre

Graisse à la chaudière de 20 livres
.16 la livre



Les Braves de Valleyfield sont bien représentés au banquet à Ottawa vendredi soir

Remise des trophées aux nouveaux champions amateurs au Canada — Cadeaux souvenirs à chaque joueur — Remarques des autorités du hockey

Les Braves de Valleyfield étaient les seuls du circuit sénior représentés au grand banquet servi en l'une des somptueuses salles du Château Laurier vendredi soir dernier en l'honneur des Sénateurs d'Ottawa. Les autres équipes de la ligue sénior brillaient par leur absence au cours de ce banquet. Tous les principaux organisateurs du hockey du Québec et du Canada se sont empressés de féliciter la délégation de Valleyfield qui avait fait ce voyage pour honorer Georges "Buck" Boucher et ses Sénateurs.

Voici ce que disait notre confrère Gerald Renaud dans le journal LE DROIT, d'Ottawa, dans la livraison de samedi, le 14 mai, en marge de ce banquet en l'honneur des Sénateurs d'Ottawa.

Le couronnement des monarques

Dans un des plus beaux tributs jamais payés à une équipe de hockey, les magnats du sport dans la province de Québec ont loué les Sénateurs, leurs représentants, et détenteurs de la coupe Allan, emblème du championnat de hockey amateur canadien pour la saison 1948-49. Hier soir, dans une vaste antichambre du Château Laurier, les champions dont on a tant entendu parler, reçurent officiellement tous les trophées qu'ils récoltèrent sur la route glorieuse menant à la coupe Allan cette saison.

Il était bon de voir que les gros bonnets du sport dans la province de Québec reconnaissent en les Sénateurs, leurs dignes représentants, et qu'ils étaient les premiers à les vanter, à apprécier le succès du club d'Ottawa. Du président de l'Association de la province de Québec, M. Azarie Choquet, à M. Arthur Vinet, président de l'équipe des

Braves de Valleyfield, on s'empressa de louer le club des Sénateurs qui parcourut un des chemins les plus épineux dans l'histoire du hockey canadien avant de doter la ville d'Ottawa de cette fameuse coupe de sir Montagu Allan.

Slater éclaircit la situation

M. George Slater, président de la Ligue senior du Québec, était tout rayonnant de joie lorsqu'il fit la présentation du trophée O'Connell, emblème du championnat de la ligue, à Lude Check, assistant-captain des Sénateurs. M. Slater en profita pour excuser la conduite des deux arbitres Kenny Mullins et Pean Bennett, dans la dernière joute de la série finale contre le Saint-François de Sherbrooke, joute dans laquelle pas moins de huit joueurs des Sénateurs furent blessés, dont trois très sérieusement. Nous n'osions pas, dans le temps,

trop attaquer le club de Sherbrooke, ni les arbitres, de crainte de passer pour mauvais sport, mais hier soir, M. Slater atteignit la note juste. Il blâma la conduite des deux chevaliers du sifflet, avançant qu'il ne pouvait pas comprendre, encore aujourd'hui, comment il se faisait que deux arbitres de l'Association du Québec, avaient officié si bêtement. Les deux arbitres savaient très bien que le vainqueur de la série Ottawa-Sherbrooke représenterait la province de Québec dans les séries éliminatoires de la coupe Allan et pourtant, leur oubli complet des infractions les plus flagrantes, faillit éliminer automatiquement l'équipe des Sénateurs qui s'embarquaient alors sur une longue série de parties éliminatoires. Slater a continué en disant que l'honneur d'avoir triomphé était d'autant plus grand pour les Sénateurs puisqu'ils avaient réussi à soumettre tout le reste du pays malgré une équipe démantibulée.

Le cas de W. B. George

Un tas de questions furent répondues et un tas de mystères furent éclaircis durant le banquet d'hier soir. D'abord, le vice-président de l'Association de hockey amateur canadien, M. W. B. George, de Kemptville, en Ontario, a donné son opinion personnelle sur la conduite des séries éliminatoires par son association. D'abord George a

dit que l'Association avait décidé d'accorder toutes les parties finales de la coupe Allan au champion de l'Est, à une réunion semi-annuelle, en janvier dernier. Jamais M. George n'est revenu sur sa parole. Il a toujours voulu que toutes les parties de la finale soient jouées à Ottawa. Lorsqu'un vote télégraphique fut pris par les membres de l'Association canadienne, à la fin de la saison, M. George ne voulut pas que les joutes subséquentes, s'il y en avait, soient disputées dans une ville étrangère, Montréal en occurrence. Toutefois, George était de l'opinion que si certaines parties devaient être jouées sur une glace étrangère comme le demandait Régina, alors elles auraient dû l'être

à Montréal, une ville de l'Association de hockey du Québec, dont les Sénateurs étaient les représentants. Inutile de dire que M. George s'est attiré les applaudissements du groupe lorsqu'il fit cette déclaration qui signifie aussi qu'il fera tout en son pouvoir pour briser le monopole que le Maple Leaf Garden exerce sur les joutes finales de la coupe Allan ou de la coupe Mémoriale.

Promesse de Gorman

M. Choquet fit promettre à M. Gorman d'emmener ses Sénateurs dans le district du Lac St-Jean, l'automne prochain afin d'y disputer une couple de joutes amicales. Les gens du Lac St-Jean sont toujours très désireux de montrer à M. Gorman

Suite à la page 23

THÉ ET CAFÉ "SALADA"

Qualité supérieure • Saveur délicieuse

Meilleur Service ---

à notre nombreuse clientèle de Valleyfield et ses environs

Afin d'assurer un meilleur service et par le fait même garantir un nettoyage plus parfait.

VALLEYFIELD CLEANERS garantira à l'avenir la livraison des HABITS, ROBES, MANTEAUX, etc., qui lui sont confiés au début de la semaine,

AVANT LE SAMEDI MIDI

Donc les marchandises qui nous sont confiées pour être nettoyées soit le LUNDI - MARDI - MERCREDI OU JEUDI AVANT - MIDI seront complétées avant le

SAMEDI MIDI

de la même semaine

Les marchandises que nous recevrons le JEUDI APRES - MIDI, VENDREDI OU SAMEDI seront complétées pour le début de la semaine suivante.

Valleyfield Cleaners & Dyers

est heureux de vous offrir ce service rapide et nouveau dans le domaine du nettoyage.

DE LUXE
Valleyfield
NETTOYEUR
TEINTURIER
CLEANER
DYER

23, rue St - Laurent

Tél. 133

Valleyfield, Qué.



COUPURES

BRÛLURES ET COUPS L'Onguent Dr. Chase cicatrisant, calmant et antiseptique soulage rapidement. Un traitement sûr pour chez soi depuis plus de 50 ans. 69c. Format économique, 6 fois plus, \$2.23.

ONGUENT Antiseptique DR. CHASE 34F

Suggestions de vacances

par le Pacifique Canadien

- Villégiatures du littoral de l'Atlantique—Digby, St. Andrews by-the-Sea, Yarmouth
- Château Frontenac, au vieux Québec
- Chasse et pêche en Ontario
- Croisières sur les Grands Lacs
- Villégiatures dans les Rocheuses—Banff, Lac Louise, Lac Émeraude, etc.
- Hôtel Empress à Victoria
- Croisières en Alaska
- Voyages en avion des Canadian Pacific Air Lines au Yukon et jusqu'au delà du cercle polaire

Nous pouvons vous aider à préparer votre itinéraire.

W. J. SHANNON

Agent

52, rue St-Jean
Baptiste
Tél. 713

Pacifique Canadien

A VENDRE

Un Ford coach 1934 en très bonne condition, cinq pneus presque neufs, moteur parfait, carrosserie en bon ordre. S'adresser le samedi après-midi à 197, Chemin Laroque, tél. 616-J, Valleyfield.

12-19-26p

Tracteur Case modèle D sur caoutchouc ou tracteur Case modèle C sur acier; les deux en bonne condition. Alvin Gruer, tél. 611-3, Ormstown. 12-19p

Automobile, marque "Monarch" 1949 sedan. S'adresser à M. Gagnon, Hôtel Russell, Beauharnois. Tél. 24. 12-16-19-23p

Maison d'hiver et d'été, avec grand terrain, située au no. 12 Avenue Maple Grove, près de Beauharnois. Pour informations, téléphonez à Montréal au no. WI. 5879. 12-16-19-23p

Maison à deux logements, située aux nos. 19-21 rue Brown, Beauharnois; avec garage et écurie, logement libre. S'adresser au no 74 rue Hannah, Beauharnois. 12-16-19-23p

Voiture à poney, deux roues, panier en jonc. S'adresser au Magasin Girouard, tél. 1166-J-2, Ste-Barbe-Valleyfield. 12-19-26p

Un poêle naphtha Coleman, trois ronds, fourneau à part, bidons de 5 et 1 gallons. Excellente condition. Pour information s'adresser après 7 heures p.m. à 29, rue du Marché, Valleyfield. Acheteur sérieux seulement. 12-19-p

Restaurant Ste-Martine, Co. Châteauguay, P. Qué. Propriété avec restaurant, salle à manger, situé sur la route Montréal-Malone. Prix avantageux. S'adresser à Mme A. Lemieux, Ste-Martine, Co. Châteauguay, Qué. 12-19-26-2p

Une scie à découper, une balayeuse électrique "Filter Queen" ainsi qu'un réservoir à eau chaude d'une capacité de 200 gallons de marque "Beaver". S'adresser à 16, rue Vallée, Valleyfield. 12-19-p

Dodge 1941 sedan, 4 pneus neufs, tr(s) propre. Bien équipée. S'adresser le soir seulement à 152, rue St-Lambert, tél. 314-J, Valleyfield. 5-12-19p

Une terrain prêt pour la construction d'un camp, etc., mesurant 70 x 190 situé sur la Baie des Brises. Endroit idéal et des plus beaux. Pour information s'adresser à Lefebvre & Smith, Chemin Laroque, tél. 2177-J, Valleyfield. 5-12-19p

PERDUE

Une montre pour dames marque Westfield, entre rue Victoria et avenue Grande-Ile, samedi soir dernier, le 23 avril, vers 9 heures. Récompense à qui la retournera à 65a, avenue Grande-Ile, Valleyfield. (5-12p)

Un tricycle marque C.C.M. Sunshine dimanche dernier, le 1er mai, entre 2 et 2.30 heures de l'après-midi, en face du numéro 39, rue Académie. Prière de le rapporter immédiatement. Récompense. Pour information s'adresser à J. C. Lefebvre, La Gazette, 44, Ste-Cécile, tél. 735, ou à 39, rue Académie, tél. 1492, Valleyfield.

ON DEMANDE

Une servante est demandée pour ouvrage général de maison. S'adresser à 374, rue Danis, tél. 136, Valleyfield. 5-12-19-p

Un bon premier commis épicier. La Coopérative de Beauharnois, no. 116 rue Ellice, Beauharnois. X

ATTENTION!

Magasin de lingerie usagé pour hommes, femmes et enfants à des prix réellement bas. Spéciaux: Habits et paletots pour hommes. S'adresser à—

M. H. Daoust,

102, rue Cossette Tél. 1404-W Valleyfield (28-5-12-19-26-2-9)

ON DEMANDE

Une servante est demandée pour ouvrage général de maison. S'adresser à 132, Chemin Laroque, tél. 1900-J, Valleyfield. 19-26-2-p

A VENDRE

Un camion Chevrolet panel 1940, 1/2 tonne, très propre et en parfait ordre. 4 pneus neufs. Cause maladie. Visible tous les jours. S'adresser à M. François Bourcier, Ste-Philomène Village, Co. Châteauguay, Qué. 19-c

A VENDRE

Un moteur portatif pour chaloupe. En très bonne condition. S'adresser à 83, rue Ellice, tél. 1699, Valleyfield. 19-26-2-9-p

A VENDRE

Voilier, Rhodes Bantam 14 pieds, équipé au complet, prêt à naviguer. Condition parfaite. Une aubaine à \$325. J. J. Haffey, 87, rue Victoria, tél. 2171, Valleyfield.

A VENDRE

Plusieurs camps d'été ainsi que plusieurs bureaux. S'adresser à M. John Montreuil, 352, rue Dufferin, Valleyfield, Qué. 19-26-2-9p



SOUSSION POUR CHARBON ET COKE
(Edifices fédéraux — Province de Québec)

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur leur enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour du charbon, Province de Québec", seront reçues jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 8 juin 1949, pour la fourniture de charbon et de coke pour les édifices du Dominion dans la province de Québec, excepté Montréal, P.Q.

On peut obtenir les devis et formule de soumission en s'adressant à l'acheteur en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa; à monsieur Roland Simard, Architecte surintendant, 150, rue Saint-Paul ouest, Montréal; et à monsieur J.-A. Drolet, Architecte des Travaux publics, édifice de la Douane, Québec, P.Q.

Les soumissions devront être faites sur les formules fournies par le ministère et en conformité des conditions et devis ministériels qui y sont incorporés. La soumission devra porter le numéro du permis des marchands de charbon.

Le ministère se réserve le droit, au moment de donner la commande, d'exiger de tout soumissionnaire à qui un contrat aura été adjugé un dépôt de garantie sous forme d'un chèque visé par une banque à charte canadienne, payable à l'ordre de l'honorable ministre des Travaux publics, et égal à 10 pour cent du montant de leur soumission; ou des bons au porteur du Dominion du Canada ou de la compagnie de Chemins de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes, garantis sans conditions par le Dominion du Canada quant au capital et à l'intérêt; ou les bons susdit et, s'il y a lieu, un chèque visé pour compléter le montant.

Par ordre,
J. M. SOMERVILLE, Secrétaire.
Ministère des Travaux publics, Ottawa, le 18 mai, 1949. 19-26c

Succès de la semaine anti-alcoolique

A VENDRE OU A ECHANGER

A vendre ou à échanger pour propriété: terre 84 arpents à Ste-Barbe. S'adresser: Dorian Guérin, 256, Champlain, Valleyfield. 19-26-2p

PERDUE

Un collier de perles satin de 5 rangs, entre l'église Notre-Dame de Bellerive et les rues Edmond, Boulevard du Havre et Tully. Récompense à qui le rapportera à 65 rue Alexandre, tél. 217-W.

A VENDRE

Propriété située à quelques milles de Beauharnois; logement libre. Propriété à deux logements, située rue Ellice, Beauharnois: 1 logement libre dans six mois. Pour informations, tél: Beauharnois 601 r 2-4. (16-19-23-26-30-2-6-9p)

PROVINCE DE QUEBEC

District de Beauharnois

Cours de Magistrat dans et pour le comté de Huntingdon No 3054

WILLIAM K. PHILIPS, agent d'assurance, de la ville de Huntingdon, du dit comté et district. Demandeur.

- vs -

LEN H. CAETZ, de la ville de Port Credit, Province d'Ontario. Défendeur.
Le défendeur devra comparaître dans un mois.
Huntingdon, Qué., 13 mai, 1949.

JAMES E. BARRETT
Greffier de la Cours du Magistrat
Dans et pour le comté de Huntingdon

Robert Sauvé visite la région d'Ottawa

Belle réception de toutes les chambres

Récemment M. Robert Sauvé se rendait dans la région d'Ottawa et du Nord Ouest de la province pour visiter les différentes chambres de Commerce des Jeunes de cette région. Au cours de cette visite, M. Sauvé visita les chambres d'Ottawa, Hull, Amos, Val D'Or, Macamik, Rouyn, Noranda, Malartic et Lasarre. Toutes ces chambres feront partie dans un avenir rapproché de la Fédération des Chambres de Commerce des Jeunes du Canada.

C'était la première visite officielle d'un représentant de la Fédération dans cette partie de la province. Toutes les chambres réservèrent un chaleureux accueil à M. Sauvé. Ce dernier en a profité pour parler sur le tourisme à ces différents endroits. Durant son voyage, il a rencontré des gens de Valleyfield, tel que M. Louis Philippe Godbout, gérant du Château Windsor à Rouyn, ainsi que M. Jean Gualbert Brunet, ingénieur de la ville.

M. Robert Sauvé aura ainsi un excellent rapport à présenter lors de la convention nationale qui aura lieu à Toronto au mois de juin prochain. M. Sauvé visitera également les autres parties de la province.

Diverses manifestations à travers tout le diocèse — Organisée par les Cercles Lacordaires et Ste-Jeanne d'Arc du diocèse — Une belle foule assiste à la clôture à la cathédrale

Cette grande semaine remporta un éclatant succès à travers tout le diocèse s'il faut en croire les personnes qui assistèrent aux différentes réunions qui eurent lieu dans les paroisses. Tous les paroissiens du diocèse eurent l'occasion d'entendre d'intéressants conférenciers qui en des termes très éloquentes leur firent connaître les méfaits de l'alcool et les avantages d'appartenir aux Cercles Lacordaires.

Dimanche était la journée de clôture et, en cette occasion, de très belles cérémonies eurent lieu en la cathédrale de Valleyfield. A toutes

les messes, la prédication fut faite par le Révérend Père Ubald Villeneuve, aumônier général des Lacordaires. Au cours de l'après-midi, il y eut une grande assemblée à Beauharnois.

Le soir un grand banquet réunissait un grand nombre de citoyens au sous-sol de la cathédrale. Une chorale, dirigée par M. le curé Adrien Patenaude, égaya l'assistance en présentant un programme de chant.

A la table d'honneur on pouvait remarquer: le Révérend Père Ubald

Suite à la page 10



SPECIAL
Soupes Heinz
3 pour .25
JEAN LEGER
EPICIER - BOUCHER
Coin St-Pierre - St-Louis
Tél. 807 Valleyfield

Association qui améliorera les relations entre les deux grandes races du Canada

"Visites Interprovinciales" sera un comité qui apportera de grands avantages à plusieurs citoyens — L'organisation — Le bureau — Formules d'applications

"Visites Interprovinciales", c'est ainsi que l'on désigne un comité d'initiative privée qui se propose d'améliorer les relations entre les deux grandes races du Canada. A cette fin, cette organisation favorise l'échange de jeunes Canadiens-Français et de jeunes Canadiens-Anglais, se recrutant principalement au sein de la jeunesse étudiante, entre les provinces d'Ontario et de Québec, à l'occasion de leurs vacances ou même à d'autres périodes de l'année. L'expérience a révélé qu'à la faveur de ce procédé, des liens d'amitié se sont non seulement amorcés, mais solidement noués des années durant, entre familles des deux langues. Que de tels liens se multiplient pour la peine entre famille d'élite, représentant toutes les classes sociales, on voit tout de suite, ce qu'il peut en résulter pour la cause de l'unité canadienne.

Les "Visites Interprovinciales" débutèrent modestement en 1936, avec trois visites de ce genre. En 1945, au-delà de deux cents s'effectuaient.

Les parents qui ne seraient pas disposés à payer les frais de séjour de leurs enfants dans un camp d'été ou dans une hôtellerie, peuvent par notre intermédiaire, leur procurer l'occasion de s'exercer à la pratique d'une langue dont ils possèdent pour la plupart qu'une notion trop exclusivement théorique. Voilà, pour ces jeunes, une occasion

unique de mêler l'utile à l'agréable; un délassement pour leur esprit comme pour leur corps.

Il arrive que les hôtes reçoivent leurs invités gratuitement. Mais généralement ces derniers paient leurs frais de séjour suivant un barème raisonnable, variant selon les circonstances. Cependant, un nombre de plus en plus considérable de familles, préfère effectuer un échange de leurs enfants pendant les vacances d'été. Cette alternative présente l'avantage d'éliminer entièrement les frais de pension, tout en réduisant de moitié la période d'absence de l'adolescent, sans qu'il y perde l'occasion de continuer ses conversations dans la langue seconde et tout aussi importante.

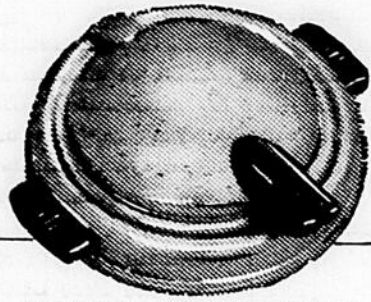
L'organisation des "Visites Interprovinciales" apprécie d'une façon toute particulière les offres que veulent bien lui faire nos bonnes familles de l'Ontario et du Québec, d'accueillir dans leur foyer un jeune étudiant ou une jeune étudiante, selon le plan que nous venons d'exposer. Ces jeunes gens, dont l'âge varie généralement de 12 à 25 ans, seront heureux d'être reçus dans l'Ontario, s'ils sont du Québec, et dans le Québec, s'ils sont de l'Ontario. Il est même arrivé à des personnes plus âgées de vouloir profiter de ces arrangements.

Le BUREAU des "Visites Interprovinciales" joue le rôle d'intermédiaire; il met en rapport les unes

Suite à la page 22

LE SERVICE POPULAIRE D'HABITATION OUV. INC.
NAPOLEON LALONDE, gérant
Service d'achat de matériaux, d'habitation, de main d'oeuvre, de terrain, d'épargne et de crédit.
Siège social: 64, rue St-Charles, VALLEYFIELD, QUE. Tél. 435-J
12-19-26-P)

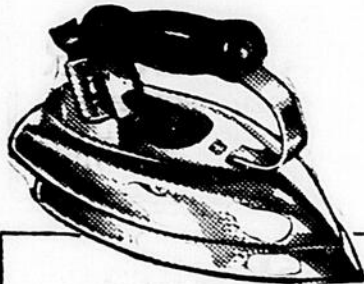
LE FOYER
TOUT
ELECTRIQUE
PAR
Westinghouse



GAUFRIER "ADJUSTOMATIC"

Un signal lumineux indique quand verser la pâte, quand retirer la gaufre. Grâce au contrôle automatique, plus de gaufres manquées. Surface chromée.

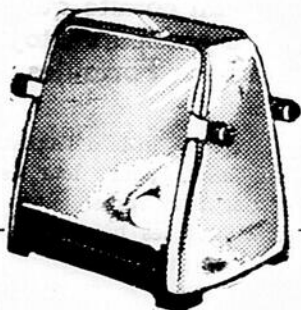
\$19.95



FER "ADJUSTOMATIC" STANDARD

Fixez le contrôle thermostatique à la température voulue pour chaque tissu. Pointe biseautée. Élément durable.

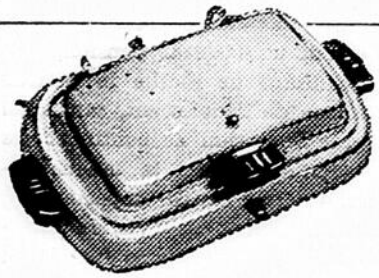
\$9.95



GRILLE-PAIN "TURNOVER"

Deux rôties à la fois. Surface chromée lustrée, facile à nettoyer. Dessin attrayant.

\$8.95



GRILLE-SANDWICH AUTOMATIQUE

On peut y faire griller, frire, réchauffer. Contrôle automatique de la chaleur; élément rapide et durable. Lignes élégantes. Surface chromée.

\$23.95

Plante & Clairmont

Marchands de meubles

241, rue Victoria

Tél. 309

Valleyfield

Notes Sociales

Meilleurs souhaits de fête à M. Gérard Lajeunesse de Québec qui célébrait le 17 mai son anniversaire de naissance. De la part de sa tante de Valleyfield.

Mlles Denise Bélanger, Rita Soucier et Colette Bourget de Valleyfield étaient à Montréal samedi dernier.

Meilleurs vœux de bonheur à M. et Mme Henri Lajeunesse de Limoilou, Québec, à l'occasion de leur 26e anniversaire de mariage le 15 mai. De la part de Mme R. Ireland de Bellerive.

Bonne fête à Monique Joubarne de la paroisse du St-Esprit, qui célébrera samedi le 21 mai son anniversaire de naissance. De la part de son grand-père et de sa grand-mère.

M. et Mme W. Gauthier et leur fille Henriette de Bellerive rendaient visite dimanche dernier à M. et Mme Jacques Grenier de Pointe-aux-Trembles.

M. et Mme Léo Lalonde de Dorion ont passé le dimanche à Valleyfield chez Mme R. Ireland de Bellerive.

Notes sociales

M. et Mme Donat Gendron, de Saranac Lake, N.-Y., ont l'honneur d'annoncer les fiançailles de leur fille, Solange, avec M. Curtis Pay, de Lake Clear, N.-Y.

Mariage

ST-MICHEL-BRAY: Samedi dernier, à l'église du Sacré-Coeur de Valleyfield, avait lieu le mariage de Mlle Rollande St-Michel, fille de M. et Mme Célestin St-Michel à M. Jean-Louis Bray, fils de M. et Mme Bray. La cérémonie eut lieu à 8.30 heures. Le mariage fut béni par monsieur l'abbé A. Sauvé, aumônier diocésain de la JOC et de la JOCF.

La mariée portait une robe longue en satin blanc broché garnie de tulle blanc soutenu par des perles blanches ainsi qu'un voile de tulle orné de muguet. Mlle St-Michel portait comme bouquet une cascade de roses rouges et d'oeillets blancs.

Immédiatement après la cérémonie il y eut réception à l'Hôtel Larocque. Pour le voyage Mlle St-Michel portait un joli costume rouge-vin avec accessoires gris. Un

joli bouquet de corsage composé d'orchidées ornait son costume.

Les nouveaux époux quittèrent Valleyfield en automobile pour un voyage dans le nord de la province qui les conduira jusqu'à Val-David. A leur retour ils habiteront Valleyfield.

Anniversaire

Joyeux anniversaire de naissance à M. Maurice Gaulin de la part de ses parents, de ses compagnes et de compagnons de travail de la banque Provinciale du Canada.

Meilleurs Vœux

Meilleurs vœux de prompt rétablissement à Mme Armandien Deschamps à l'occasion de son retour dans sa famille après avoir séjourné à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield à la suite d'une intervention chirurgicale.

M. et Mme Omer Olivier et des amis étaient de passage à Malone dimanche dernier. Ils visitaient le Malone Flying Club et M. Olivier en profita pour faire son premier voyage aérien.

S.E. Mgr J.-A. Langlois est arrivé à Rome

Réception au collège canadien

Une grande réception, suivie d'un dîner, a eu lieu au collège canadien sous la présidence du cardinal Tedeschini, à l'occasion de la présence à Rome des évêques canadiens venus pour leur visite "Ad Limina".

Au nombre des prélats auxquels Mgr Léger, recteur du collège, faisait les honneurs de la maison, on remarquait NN. SS. Duke, archevêque de Vancouver, MacDonald, archevêque d'Edmonton, Vachon, archevêque d'Ottawa, Limoges, évêque de Mont-Laurier, Langlois, évêque de Valleyfield, Carrol, évêque de Calgary, Ryan, évêque de Hamilton, Desranleau, évêque de Sherbrooke, Popock, évêque de Saskatoon, Boyle, évêque de Charlottetown, MacDonald, coadjuteur de l'évêque d'Antigonish, Roborecky, évêque de Havre de Grâce, T.-N. O'Reilly, évêque de St. Georges de Terre-Neuve. On remarquait aussi la présence de M. Jean Désy, ambassadeur du Canada en Italie.

ARBITRE



DAVE CASTILLOUX, l'un des grands champions de la boxe moderne, dirigera le combat de boxe de 5 rondes qui mettra aux prises les deux grands rivaux, Jean-Paul Outimet et Charlie Ciamarro.

A L'AUDITORIUM DE SEMINAIRE

de Valleyfield
GALA DES PETITS

de l'Ecole Maternelle Notre-Dame du Bon-Conseil
DIMANCHE, LE 29 MAI 1949

à 3 heures p.m.

Entrée: 75 cts. enfants accompagnés: 25 cts.
Les billets doivent être achetés à l'avance chez:
Mme Dr L. De Grandpré... 23, Jacques Cartier Tél. 146
Mme R. Legault... 42a, Blvd du Havre Tél. 1552
Mme L. Beauchamp... 15, Des Erables Tél. 1246
Mme L. Beaulieu... 10, Ste-Marguerite Tél. 2278w
Ecole Maternelle... 97, Ellice Tél. 996

PROPRIETE A VENDRE

Un joli bungalow situé dans un quartier résidentiel.

Cette propriété appartient à la succession Omer Marchand.

Pour information s'adresser à —

M. Guy Marchand,
au magasin Marchand Frère,

209, rue Victoria

Téléphone 163

Valleyfield, Qué.

(12-19-C)

RESTAURANT A VENDRE

Un très bon restaurant situé au centre du quartier des affaires. Très bonne spécialité.

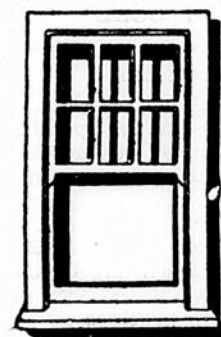
Conditions: COMPTANT

Pour information s'adresser par téléphone seulement à

1701 - W

Valleyfield, Qué.

(12-19-P)



POUR VOS
Portes et Chassis
ainsi que votre
Boiserie Générale
VOYEZ

BOUGIE & FRERE

prop. Alcide Bougie

86, rue Bissonnette

Tél. Rés. 1343-W

Valleyfield, P.Q.

Bureau 1522

A. COUILLARD

113, St-Laurent

Beauharnois

Tél. 307

Vendeur

CAMIONS

International

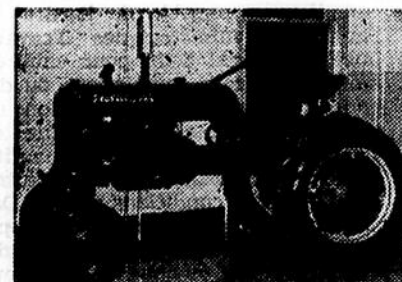
AUTOS

Packard

PNEUS

Morris

Goodyear



Dépositaire
des produits
McCormick - Deering
et
Westinghouse

Quand c'est un McCormick-Deering c'est précis, de qualité et de durée. Pour un service prompt et sûr, il faut voir

Arthur Couillard

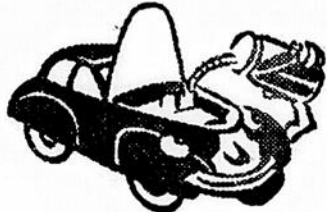
Dave Castelloux à l'Arena dimanche, le 22

Votre auto est-elle prête Pour la belle saison?

SI VOTRE CHAR A
BESOIN DE REPARA-
TION, IL EST A
VOTRE AVANTAGE
DE NOUS L'AMENER
IMMEDIATEMENT

Confiez-nous votre char pour un examen minutieux, une vérification attentive, tant pour les pneus, le moteur, la carrosserie et la conduite. N'attendez pas plus longtemps! Nos experts sont là et ils vous feront un magnifique travail.

PLAN BUDGETAIRE



Valleyfield Service Station

Médard Billette, prop.
Réparations Générales
27, rue Alexandre Valleyfield Tél. 444

Castilloux agira comme arbitre dans le combat de boxe mettant aux prises Jean-Paul Ouimet et Charlie Ciamarro — Marcel Ouimet risquera son titre contre Lou Carlo — Autres combats

Les fervents de lutte seront des mieux servis, dimanche soir, à l'arena de Valleyfield avec le programme que le promoteur Sylvio Samson met à l'affiche pour le bénéfice de sa clientèle. Tous les combats en lice sont des plus prometteurs car les athlètes qui y prendront part ont été choisis parmi les plus grands favoris de l'arena.

Dave Castelloux, l'un des grands champions à la boxe moderne, a accepté l'offre du promoteur Sylvio Samson de diriger le combat de boxe de 5 rondes que se disputeront les deux grands rivaux, Jean-Paul Ouimet et Charlie Ciamarro. L'on se rappelle que lorsqu'ils en vinrent aux prises ces deux boxeurs se malmenèrent durement et il fut jugé qu'une revanche entre eux s'imposait mais qu'il fallait la présence d'un arbitre aussi compétent que Dave Castelloux qui est encore un solide cogneur.

Les athlètes choisis pour dimanche soir à l'arena de Valleyfield sont: Marcel Ouimet, Lou Carlo, Roger Mollet, "Jumping" Joe White, Diab

populaires... Les Gorman ont le monopole du sport à Ottawa: hockey en hiver, courses et baseball en été et des sports moins populaires au printemps et à l'automne. Il faut se rappeler que les saisons du printemps et d'automne n'existent pas en pratique dans les grands centres de nos jours.

Rouge, Jean Latreille, Jean-Paul Ouimet, Charlie Ciamarro, Dave Castelloux, Paul Gaudette, Bob Taylor, George Brown et Albert Lemay.

Le combat de boxe précédera l'importante rencontre de 2 de 3 à finir qui sera l'engagement principal de la soirée alors que le champion milourdu du Canada, Marcel Ouimet, risquera son titre et sa ceinture contre Lou Carlo. Ce dernier, de Nationalité italienne, possède un puissant physique avec en plus un style de lutte très impopulaire. Le champion Ouimet n'est pas de nature

SPORTS

suite de la page 14
pas voulu faire d'autres commentaires à ce sujet mais il a laissé entendre que le retour de Blake était bien désiré mais que si ce dernier était envoyé ailleurs par la direction des Canadiens, les Braves auront un sportsman bien connu qui occupera le poste d'instructeur pour la saison 1949-50.

L'Exposition de Valleyfield

L'Exposition de Valleyfield débutera officiellement jeudi, le 11 août, mais c'est le 10 août que l'on verra la troupe Hamid devant les estrades au cours de l'après-midi. Le soir à 8.30 heures les Hollywood Daredévils de Charles Lajoie présenteront un spectacle sensationnel et inoubliable devant les estrades. Ce sera la première représentation du genre dans notre région et les amateurs

à se laisser malmener inutilement et si Carlo veut employer ses habituelles tactiques l'on peut s'attendre que la bataille sera mouvementée.

En plus du match de championnat entre Marcel Ouimet et Lou Carlo ainsi que le combat de boxe de 5 rondes entre Charlie Ciamarro et Jean-Paul Ouimet avec Dave Castelloux comme arbitre le promoteur Sylvio Samson a ajouté un grand combat par équipes ou en viendront aux prises le champion de France, Roger Mollet, et "Jumping" Joe White contre Jean Latreille, champion du monde et provincial, et Diab

le Diable Rouge (lutteur masqué). Au début de la soirée le rude Paul Gaudette fera face à Bob Taylor et Albert Lemay, de Valleyfield, s'alignera contre George Brown.

de ce genre de sports ne seront pas déçus car Lajoie s'est créé une réputation des plus enviées dans ce domaine au cours des derniers mois. Détails ailleurs dans cette livraison.

Vous avez le RHUME?
Enrayez-le avec le
MINARD
TRIONPHE DE LA DOULEUR
Grosse bouteille économique 65¢
35¢
Aspirez simplement les vapeurs adoucissantes, désinfectantes pour obtenir prompt soulagement. Son action est rapide! Préservez-vous une bouteille auprès d'hui. 177-46

DANDURAND & FRÈRES

Lumber and Building
Materials
TÉLÉPHONE 540



Bois et Matériaux
de Construction
178 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUE.

Les Braves de Valleyfield

Suite de la page 20

man que leurs joueurs de hockey ne se promènent pas sur des patins à deux lames. M. Gorman promit gracieusement.

Le dessert de la soirée fut servi par M. Jean-Charles Daoust, collaborateur spécial à nos pages sportives. Dans une envolée oratoire comme seul il peut en faire, M. Daoust accentua l'importance du rôle que les Canadiens français avaient joué durant cette saison de hockey, comment ils avaient assisté diligemment à toutes les joutes des Sénateurs. Avec une série de remarques autant spirituelles qu'humoristiques, l'inimitable oncle Charlie a cité, nommé certains joueurs, a fait éclater les hôtes en un fou rire avec sa franche bonhomie. Inutile d'ajouter que M. Daoust fut vivement applaudi et chaudement félicité après le banquet puisqu'il fut le dernier à prononcer son discours apparemment humoristique, mais très révélateur.

Fait remarquable

Les Braves de Valleyfield étaient représentés par M. Arthur Vinet, président; Thomas L. Smith, secrétaire-trésorier, et J. C. Lefebvre, publiciste. La délégation de Valleyfield ne put s'empêcher de remarquer qu'au cours de ce banquet on ne fit aucune mention de Georges "Buck" Boucher, instructeur de renom des Sénateurs. On présenta des

trophées au capitaine, à l'assistant capitaine, à l'assistant de l'assistant du capitaine, à l'assistant de l'assistant de l'assistant du capitaine et ainsi de suite. Il semble qu'il aurait été logique de présenter au moins la coupe Allan à Boucher. M. Azarie Choquet présidait ce banquet mais il disait ce que son voisin de gauche lui demandait seulement. Son voisin de gauche était nul autre que le rusé et finaud Tommy Gorman.

De vrais champions

En causant avec Eddie Emberg, ex porte-couleurs des Braves qui évolue maintenant avec les Sénateurs ce brillant homme nous disait qu'il avait conservé un beau souvenir de son stage à Valleyfield et qu'il aimerait y revenir un jour... Les Sénateurs sont de vrais champions mais, comme nous le disait si bien Boucher à l'issue de ce banquet, "j'avais des étoiles" sur mon équipe et je me considère chanceux d'avoir remporté la coupe Allan".

Boucher est instructeur des Sénateurs depuis trois ans et son expérience dans ce domaine est incomparable. George s'amuse à rappeler les jours où ils faisaient face à Albert "Battleship" Leduc lorsque ce dernier portait l'uniforme des Canadiens. C'était toujours un duel de première classe et on ne s'avouait jamais vaincu à cette période-là. Plus tard avec Ottawa Boucher et Leduc furent les plus

ATTENTION

Avant de construire consultez

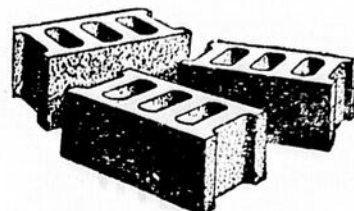
VALLÉE CONSTRUCTION

Lionel Vallée, prop. Rés. 24, rue Vallée Téléphone 787-J

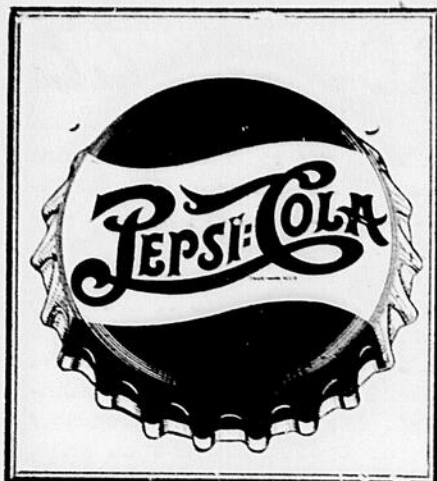
MANUFACTURE

324, Chemin Larocque Téléphone 801-W
NOUVELLES MACHINERIES — BLOCS NOUVEAUX
HAUTE QUALITE — COULEURS ATTRAYANTES
BLOCS DE CIMENT DE TOUTES DIMENSIONS

TUYAUX EN
BETON
6" à 48"



BLOCS
4 x 8 x 16
6 x 8 x 16
8 x 8 x 16
12 x 8 x 16
BAS PRIX



LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

VOUS ECONOMISEZ EN VISITANT CHAQUE SEMAINE NOTRE RAYON D'ÉPICERIES ET VIANDES AU SOUS-SOL

LA CIE. **DION** LIMITÉE

TEL. 66 VALLEYFIELD

Au VICTORIA
P. CHARETTE et E. GENDRON, props.

Le restaurant idéal pour un bon repas à toute heure du jour et de la nuit
BAR-B-Q
BIERES et VINS

Cigares - Journaux - Liqueurs
175, RUE VICTORIA VALLEYFIELD

GRATUITEMENT
Faites examiner vos montres

par
YVES GENDREAU
HORLOGER-BIJOUTIER

24, Jacques Cartier Tél. 1807
Valleyfield

REPARATIONS DE TOUTES SORTES
SERVICE GARANTI

Les jeunes à l'Aréna le 23 juin prochain

Soirée-gala de la Chambre Cadette avec artiste invitée

C'est jeudi soir, le 23 juin prochain, que la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield présentera son gala annuel qui sera rehaussé par la présence de tous les présidents des Chambres de Commerce de la région de la Vallée de Châteauguay.

Les principaux organisateurs de cette soirée sont MM. Eudore Pilon, Gérard Meunier et Jean Solis. Ils ont actuellement plusieurs billets vendus pour cette soirée qui promet d'être une des plus intéressantes de la saison estivale.

Une artiste de grande renommée rehaussera de sa présence cette soirée. Aussi cette même artiste se fera entendre à diverses reprises au

cours de la soirée et il n'y a pas de doute que l'Aréna de Valleyfield sera pris d'assaut à cette occasion. De plus amples détails plus tard.

Banquet pour les joueurs du Valleyfield Int.

Le 27 mai prochain
Les directeurs de Valleyfield Intermédiaire offriront un grand banquet à leurs brillants porteurs-vendeurs vendredi soir prochain le 27 mai en la salle Tougas & Nicholson.

Ce banquet sera sous la présidence de M. J. Peter Nadeau, président de la Laiterie Belle Vallée. Il débutera à sept heures et se terminera à neuf heures et demi afin que la soirée dansante qui suivra puisse débiter à dix heures précises. Toute la population est invitée à prendre part à cette soirée dansante.

Trois blessés dans un accident

Un violent accident entre deux automobiles est survenu dimanche dernier à l'intersection des rues Danis et Edmond. Trois personnes furent légèrement blessées dans cet accident.

Les personnes blessées sont M. et Mme Donald Lacoste ainsi que M. Victorien Poirier qui conduisait l'une des automobiles. L'autre véhicule était conduit par M. Oscar Rolland et circulait du nord au sud sur la rue Edmond tandis que M. Poirier circulait sur la rue Danis. Rendus à l'intersection de ces deux rues les deux véhicules se heurtèrent violemment avec le résultat décrit plus haut. L'automobile de M. Rolland, un Chevrolet 1948 a subi des dommages environ \$400 tandis l'automobile de M. Poirier fut plus légèrement endommagée.

Les blessés furent conduits chez

le docteur L. DeGrandpré afin de recevoir les soins que requerrait leur état. Personne ne fut blessé gravement cependant et ils purent tous réintégrer leur domicile après avoir été pansés chez le médecin.

Les Loups ...

suite de la page 1

environs de ce village voisin de Valleyfield. A chaque occasion on ridiculisait ces prétentions en disant: c'est impossible!

Le chanson "Il y a des loups ..." s'applique aujourd'hui d'une façon parfaite au village de Ste-Barbe. Il y a des loups. En effet il y en a tellement que d'un seul coup dimanche après-midi dernier on captura huit louveteaux près du canal Laguerre, près du Village de Ste-Barbe.

La chasse proprement dite aux loups débuta dimanche lorsque le chien de M. Ernest Trudel se fit manger les oreilles et la queue. La louve qui poursuivait alors le chien de M. Trudel s'arrêta à quelques cents pieds de ce brave cultivateur

qui était alors dans son champ. Cette menace suffit pour organiser une équipe d'hommes armés qui parcoururent les endroits où la louve et d'autres loups avaient été vus depuis quelques semaines. C'est le jeune Jacques Girouard qui découvrit les huit louveteaux. Les cultivateurs Trudel, Girouard, Rolland Poirier, Emile Leduc, Henri Lalonde et autres saisirent ces jeunes loups et communiquèrent immédiatement avec les autorités provinciales pour savoir la meilleure manière d'agir dans de telles circonstances.

Tout indique que ces loups viennent des environs de St-Hyacinthe où une grande chasse aux loups eut lieu récemment. On croit que les quelques loups qui sont dans les environs de Ste-Barbe ont parcouru les bois jusqu'à cet endroit après avoir patogé dans les environs de St-Hyacinthe.

Il y a des loups à Ste-Barbe! Il ne faut pas s'en faire. Les incrédules n'ont qu'à visiter les cultivateurs dont nous mentionnons les noms ci-dessus pour bien réaliser que ces loups sont réels.

Du Beau et du Confort pour votre Camp d'été

Venez les voir aujourd'hui-même!

LES NOUVELLES FOURNAISES À L'HUILE

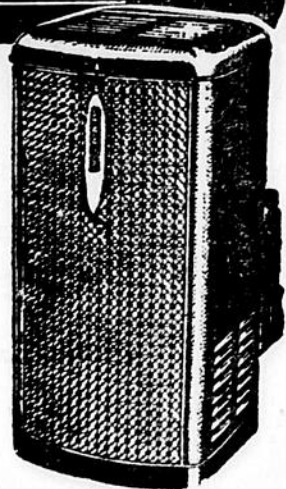
Coleman

Voici les fameuses fournaises à l'huile que vous avez attendues! Produisent une chaleur puissante qui vous donnera un chauffage sûr, sans souci, n'importe où vous vivez.

Chauffage à Double Action
Donne Double Confort

La Fournaise à l'huile Modèle R32, illustrée à droite, vous donne un vrai service double. Elle fait CIRCULER et RAYONNER la chaleur en même temps. Laissez-nous remplacer votre ancienne fournaise moins efficace par une fournaise moderne Coleman.

CETTE FOURNAISE COLEMAN VOUS SERA INDISPENSABLE POUR TEMPERER VOTRE CAMP D'ETE DURANT LES JOURS FRAIS.



CE MOBILIER DONNERA PLUS DE CHARME ET PLUS DE COMMODITE A VOTRE CAMP D'ETE

- UTILE
- AGREABLE
- ECONOMIQUE
- INDISPENSABLE



Que ce soit pour un déjeuner à deux ou un diner, ce mobilier vous sera d'une très grande utilité à votre camp d'été tout en le rendant plus attrayant. Cet ameublement y donnera plus de charme car les mobiliers "Imperial Loyalist" ont une très grande renommée de confort et de bonne construction. Venez les voir.

MARCHAND FRERES

Meubles, Tapis, prélatars, radios

209 Victoria

Valleyfield

Tel. 193